

## Глава VII

### ПРЕДЛОЖНЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

#### ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

К предложным подчинительным сочетаниям, играющим в египетском языке исключительно важную роль, следует отнести такие словосочетания, в которых выражение синтаксической связи между независимым и зависимым членами, т. е. внутренняя форма словосочетания, характеризуется следующими основными признаками:

а) зависимый член вводится после независимого не непосредственно (в отличие от аналитически соположенных, см. стр. 38. согласованных, см. стр. 70, аналитически управляемых, см. стр. 98, и беспредложных словосочетаний, см. стр. 112), а при помощи предлога;

б) зависимый член не согласуется с независимым (в отличие от согласованных словосочетаний, см. стр. 70 и сл.);

в) зависимый член в случае употребления местоимения замещается не зависимым — «объектным» местоимением (в отличие от аналитически управляемых словосочетаний, см. стр. 98), а местоимением-суффиксом;

г) независимый член не претерпевает каких-либо фонетических изменений (в отличие от аналитически соположенных словосочетаний, см. стр. 38).

Самым главным, следовательно, признаком, который отличает данный вид словосочетаний, является подчинение зависимого члена независимому при помощи предлога.

В предложных словосочетаниях независимый член необходимо находится в препозиционном положении по отношению к зависимому. Таким образом, если в качестве главного компонента выступает глагол, а независимым членом является имя существительное, то формула словосочетания сводится к:  $K \rightarrow L \rightarrow A^2$ ; если компоненты словосочетания — имена существительные, то:  $A^1 \rightarrow L \rightarrow A^2$  и т. д.

Последняя формула крайне напоминает простейшую формулу  $n$ -словосочетания  $A^1 \rightarrow n \rightarrow A^2$ . На этом сходство предложных и  $n$ -словосочетаний кончается. Как было отмечено (см. стр. 52), формант  $n$  являлся третичным образованием ( $n$  < относительное прилагательное < предлог) и сохранил способность относительного прилагательного к согласованию в роде и числе с независимым членом, что, разумеется, исключено для предлога.

С другой стороны, формант  $n$  потерял способность быть проводником управления местоимениями, что является для предлога естественным качеством, вытекающим, видимо, из именного происхождения предлогов.

В связи с тем что независимый член предложных словосочетаний мог быть представлен разными частями речи, степень спаянности компонентов была неоднородной. Глагольные предложные словосочетания в целом были наименее тесными, если не представляли собой фразеологических единиц. Субстантивные, адъективные и другие словосочетания были тесными. Вопрос о степени спаянности компонентов предложных словосочетаний связан с вопросом о тяготении предлога к зависимому или независимому члену. Этим моментом, на котором мы остановимся подробнее в связи с определением значений предложных словосочетаний, диктовался способ управления, который в свою очередь определял характер синтаксических отношений, возникающих в предложных словосочетаниях.

Что касается зависимых членов предложных словосочетаний, то они могли быть представлены не только именами существительными, местоимениями-суффиксами, аналитически соположенными словосочетаниями,  $n$ -словосочетаниями, согласованными словосочетаниями, беспредложными словосочетаниями, но и отглагольными образованиями и даже предикативными сочетаниями.

#### ХАРАКТЕР СВЯЗИ ЕГИПЕТСКОГО ПРЕДЛОГА С ЧЛЕНАМИ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

Предложным словосочетаниям принадлежит в египетском языке особо важная роль.

Предлоги, формант  $n$  (см. стр. 52), аналитическое управление (т. е. использование определенных видов местоимений в качестве зависимого члена, см. стр. 98), порядок слов являются теми средствами, которые при отсутствии морфологических средств осуществляли «падежные отношения» синтаксическим путем, подменяя отсутствующую в египетском языке категорию падежа.

Египетские предлоги, кроме того, осуществляли функцию сочинительных союзов в сочинительных сочетаниях (см. стр. 248) и предложении и подчинительных союзов в сложном предложении.

Учитывая эти обстоятельства, мы можем определить египетские предлоги как служебные слова, выражающие подчинительные и сочинительные отношения между знаменательными словами в подчинительных сочетаниях (словосочетаниях) и в сочинительных сочетаниях, а также подчинительные и сочинительные отношения одного

члена предложения к другому и одного предложения к другому.

К этому можно добавить, что простые предлоги являются в египетском языке продуктивной частью речи, так как от многих простых предлогов могло быть образовано относительное прилагательное.

Возвращаясь к предложным словосочетаниям, т. е. подчинительным сочетаниям, где проводником этого подчинения, управления является предлог, необходимо остановиться на вопросе характера связи предлога с независимым и зависимым членами словосочетания. В отличие от форманта *n* так называемого косвенного родительного падежа, который морфологически и синтаксически тяготеет к независимому члену словосочетания (см. стр. 52), предлог, как показывают наблюдения, в различных словосочетаниях связан с членами словосочетания по-разному: предлог может быть либо связан с обоими членами словосочетания в равной степени, либо больше тяготеть к одному из членов — независимому либо зависимому.

Возьмем к примеру, следующее словосочетание: *w; j r bšt* (Urk. IV, 138, 13) 'впасть в мятеж'.

Здесь налицо столь тесная связь предлога с независимым членом словосочетания — глаголом (*w; j r*), что без предлога совершенно изменилось бы значение глагола.

Формулу такого словосочетания с учетом тяготения предлога к независимому члену можно выразить следующим образом:

$$K \rightleftharpoons L \longrightarrow A^2$$

Любопытно, что, говоря о синтаксических отношениях, возникающих в этом случае в словосочетании, мы их характеризуем как «объектные».

Те же отношения возникают и тогда, когда предлог в равной степени относится и к независимому и к зависимому членам:

*dd.j n.tn* (Urk. IV, 1, 17) 'говорю я вам'.

Формулу такого словосочетания можно изобразить так:

$$K \rightleftharpoons L \rightleftharpoons A^2$$

То же самое относится и к тем немногочисленным случаям, когда независимым членом являются имена существительное, прилагательное или числительное:

*ššm.t m-š; ššm.t* (Urk. IV. 652, 10) 'лошадь за лошадыю'; *w<sup>c</sup> m nn hrw* (Westc. 9, 21) 'один из этих дней'.

Формулы таких словосочетаний можно выразить:

$$A^1 \rightleftharpoons L \rightleftharpoons A^2 \text{ или } I^1 \rightleftharpoons L \rightleftharpoons \dots A^2$$

В этих случаях тоже создаются объектные отношения, но «приименно-объектные».

Другое дело, если предлог теснее связан с зависимым членом при независимом члене — глаголе, например: *pr.n.j m s; w* (Eb. 1, 2) 'вышел я из Саиса'.

То, что здесь предлог тяготеет к зависимому члену словосочетания, показывает относительно законченный смысл предложной группы *m s; w* 'из Саиса'. Формула такого словосочетания:

$$K \longrightarrow L \rightleftharpoons A^2$$

В этом случае, определяя синтаксические отношения в словосочетании, мы говорим о релятивных (или обстоятельственных) отношениях. При этом если зависимым членом словосочетания являлся инфинитив, то в зависимости от значения предлога создавались отношения обстоятельно-целевые, причинные или расширения действия глагола другим действием (сопутствующие условия):

*ij.n.j hr šmš.f* (Urk. VII, 14, 20) 'вернулся я, сопровождая его'.

Формула таких словосочетаний:

$$K \longrightarrow L \rightleftharpoons K^2$$

Любопытно, что когда связь предлога с зависимым членом — существительным вырастает до того, что предлог окончательно отрывается от независимого члена, то предложная группа превращается в наречие (*n d.t* 'вечно', *m dw*; 'утром', *r dr.f* 'весь' и т. д.).

## ПРЕДЛОГИ ЕГИПЕТСКОГО ЯЗЫКА

Прежде чем перейти к рассмотрению значений предложных словосочетаний, следует остановиться на системе египетских предлогов, которыми в значительной мере диктуется специфика отношений, выражаемых предложными словосочетаниями. Огромная роль предлогов связана прежде всего с тем, что они вместе с формантом *n*, различными видами местоимений, порядком слов и другими языковыми средствами полностью подменяли отсутствующую в египетском языке падежную систему. Кроме

того, предлоги в египетском языке осуществляли функцию сочинительных и подчинительных союзов. Можно было бы отметить и некоторые другие важные аспекты роли египетских предлогов.

Как известно, у лингвистов нет единого мнения о том, имеют ли у предлогов собственное лексическое значение, или они обладают только грамматическим значением. Египетский язык ясно показывает, что основные простые первичные предлоги имели собственное лексическое значение. Этот вывод основывается не на умозрительных доводах, а на том факте, что египетские предлоги (прежде всего простые первичные) являлись продуктивным разрядом слов, от которых легко образовывались относительные прилагательные (см. стр. 76—77). Это образование осуществлялось от предлогов в их собственно лексическом значении. Поскольку относительные прилагательные, образованные от предлогов, указывали на пространственное положение предмета, можно думать, что по происхождению все простые первичные предлоги имели пространственное значение в широком смысле слова. Отсутствие падежной системы в египетском языке привело к тому, что египетские предлоги получили способность указывать не только на статические пространственные отношения, но и на динамику отношения (направление). На этой основе в процессе развития языка предлоги получают возможность выражать более отвлеченные значения: сопроводительные, цели, причины и др. Важно отметить, что в этих случаях предлог тяготеет к слову — носителю этого пространственного или другого значения, а не к слову, пространственное положение которого указывается. Поэтому значение таких предложных групп обычно ясно в смысловом отношении: оно определяется основным лексическим значением предлога и лексическим значением знаменательного слова. Так, например, основное лексическое значение предлога *m* заключалось в указании положения в пределах какого-либо более или менее точно ограниченного пространства. Предлог *hr* указывал на положение на поверхности чего-либо, предлог *r* на положение в неопределенно ограниченном пространстве и на направление к определенному месту или предмету и т. д. Эти же предлоги, связанные со знаменательными словами со значением времени, обозначают: предлог *m* — положение в пределах более или менее точно ограниченного временного отрезка; предлог *hr* — положение на отрезке времени; предлог *r* — положение в пределах неопределенно ограниченного отрезка времени и т. д. Соответственно и относительные прилагательные, образованные от этих предлогов, выражают те же значения, но как признак: *jmj* 'находящийся в (каком-либо пространстве или отрезке времени)', *hrj* 'находящийся на', *irj* 'относящийся к' (см. стр. 76—77) и т. д.

Ни один простой первичный предлог не потерял связи со своим первоначальным пространственным значением, кроме пред-

лога *dr*, за которым с древности закрепилось значение указания на отправной, начальный временной, а не пространственный пункт. Естественно, что основное значение предлогов ясно проявляется в различного рода обстоятельствах, выраженных предложными группами.

Как было сказано выше, египетские предлоги получили также способность указывать и на динамику отношения, т. е. на направление. В этом случае предлоги иногда получают, казалось бы, противоположное значение. Так, предлог *m* в одних случаях имеет значение 'из' (откуда?), а в других — 'в' (куда?). Это был первый отход предлогов от их основного лексического значения. Он был связан, без сомнения, с лексическим значением глаголов движения или перемещения в пространстве. К примеру, управляемый глаголом со значением движения или перемещения из пространства предлог *m* с зависимым членом образовывал обстоятельство отправления (направления изнутри пространства), а при глаголах со значением движения или перемещения в пространство — обстоятельство направления внутрь пространства:

*ij.n(.j) mjn m njw.t*  
*h;j.n(.j) m šp;t* (Urk. I, 121, 11—12)  
'вернулся я сегодня из города,  
спустился в ном'.

Однако мы застаем египетский язык, несмотря на его древность, уже на такой ступени развития, когда предлоги употребляются не только и не столько в своих собственных основных лексических значениях или для указания направления, но и в крайне отвлеченных грамматических значениях. Невозможно проследить в деталях этот мощный процесс грамматизации и десемантизации предлогов и его этапы. Можно лишь высказать предположение, что он был связан прежде всего с возможностью предлогов указывать на динамику отношений, с количественным увеличением лексических групп глаголов и с зарождением категорий глагола. При отсутствии развитой флексии у имени существительного и префиксации у глагола одним из способов указания на внутреннюю связь между движением, выражаемым глаголом, и разнообразными направлениями этого движения на предмет, были использованы те же самые предлоги. Формально этот процесс сводится к притяжению глаголом предлога. Основное лексическое значение предлога в связи с этим растворяется, и предлог становится проводником управления глагола.

В значительно меньшей степени тот же процесс коснулся имен существительных, прилагательных и числительных (под влиянием, видимо, глагольных конструкций), так как они никогда не обладали способностью отторгать предлог от зависимого члена, и в лучшем случае тяготение предлога к членам словосочетания было одинаковым.

Возвращаясь к глагольному управлению при помощи пред-

логов, можно отметить тот факт, что определенные группы глаголов, близких по лексическому значению, используют одни и те же предлоги для выражения определенных отношений. Поэтому, несмотря на то что лексическое значение некоторых глаголов до сих пор выяснено недостаточно, у нас есть удовлетворительный критерий для выделения частных значений предложных словосочетаний.

Мы отметили выше, что простые египетские предлоги не потеряли в целом своей связи с основным пространственным значением. Следует добавить к этому, что лишь три предлога *mj*, *in*, *hn<sup>c</sup>* являются на первый взгляд чисто грамматическими предлогами. По крайней мере у них нельзя обнаружить пространственного значения. Любопытно, что от первых двух предлогов не могли быть образованы и «показатели» основного лексического значения — относительные прилагательные, а также они не могли употребляться с местоимениями-суффиксами, кроме предлога *hn<sup>c</sup>*. Предлоги *mj* и *in* передавали лишь грамматические отношения: предлог *mj* передавал отношение сопоставления или подобия, а предлог *in* обладал лишь функцией введения логического субъекта к глаголу в страдательной форме или к инфинитиву. Если пытаться искать объяснение этому факту, то оно, возможно, заключается в том, что эти простые предлоги не являлись первичными, а в свою очередь произошли из первичных предлогов, которые обладали собственным лексическим значением. Образованные же от них вторичные простые предлоги утратили конкретное значение и стали формальными показателями грамматических отношений.

Сложнее обстоит дело с предлогом *hn<sup>c</sup>*, который передавал отношение совместности. Он охотно употреблялся с местоимениями-суффиксами, и от него могло быть образовано относительное прилагательное. Можно думать, что по происхождению этот предлог тоже не первичный, а составной, в котором одним из компонентов являлось существительное <sup>c</sup> 'рука', столь часто употреблявшееся при составлении групповых предлогов.

В связи с затронутым вопросом следует остановиться подробнее на морфологическом составе предлогов.

Египетские предлоги можно разделить на простые, сложные и составные (или групповые).

Простыми являются предлоги, состоящие из одного слова. Происхождение некоторых из них установить невозможно (например, предлогов *m*, *n*), хотя Эрман высказал предположение, что они восходят к каким-то именам существительным, так как обладают способностью сочетаться с местоимениями-суффиксами<sup>1</sup>. Другие простые предлоги ясно показывают свое именное происхождение, причем очень часто происходят от названий частей лица и тела: предлог *hr* — от существительного *hr* 'лицо';

предлог *tp* — от *tp* 'голова'; *h*; — от *h*; 'затылок'; предлог *r* — видимо, от *r* 'рот' и т. д. Такие предлоги можно назвать простыми и первичными предлогами.

К простым же предлогам можно отнести предлоги, состоящие из одного слова, но по происхождению являющиеся вторичными образованиями. К таким простым вторичным предлогам можно отнести предлог *imjtw*, образованный от относительного прилагательного женского рода двойственного числа (в свою очередь образованного от простого первичного предлога *m*), а также указанные выше предлоги *mj*, *in*, *hn<sup>c</sup>*.

Простые первичные предлоги более многозначны, так как, сохранив свое собственное лексическое значение, они более всего подвергались десемантизации и превратились в показатель многочисленных отношений. Кроме того, большинство простых первичных предлогов является необходимым компонентом сложных и составных предлогов.

Простые вторичные предлоги, несмотря на важность выражаемых ими отношений, менее многозначны и не были способны к образованию сложных и составных предлогов. Лишь предлог *imjtw*, имевший пространственное значение, мог образовывать сложные предлоги (*r-imjtw*, *m-imjtw*). От простых вторичных предлогов (за исключением предлога *hn<sup>c</sup>*) относительные прилагательные не образовывались.

К сложным предлогам следует отнести предлоги, составленные из двух простых. Среди них можно различить предлоги, которые возникли путем редупликации одного простого первичного предлога (*m-m*, *ht-ht*), и предлоги, состоящие из двух разных простых первичных предлогов (например: *m-h*;, *r-ht*, *tp-m* и др.). Можно думать, что сложные предлоги возникли из-за потребности более точного определения пространственного значения (например, предлог *m* указывал на положение в пределах более или менее точно ограниченного пространства, а предлог *m-m* — внутри пространства) или двойного пространственного значения, являвшегося синтезом значений каждого из предлогов (типа 'из-за', 'из-под'). Сложные предлоги, как правило, немногочисленны и не обладают способностью образовывать составные предлоги. От части сложных предлогов, по крайней мере от предлогов, составленных из двух разных простых первичных предлогов, теоретически могли быть образованы относительные прилагательные (ср., например, субстантивированные образования типа *imj-hnt*, *imj-ht*).

Последней, самой многочисленной, разновидностью египетских предлогов являются составные или групповые предлоги. Строго говоря, предлогами эти образования могут быть названы лишь условно, так как, выражая отношения между полными словами, они состоят из простого первичного предлога и знаменательного слова, несущего основную смысловую нагрузку, т. е. являются сочетания-

<sup>1</sup> Erman, Grammat., § 442.

ми слов, играющими роль предлогов. Значение составного предлога почти в любом случае легко устанавливается на основании собственно лексического значения простого предлога и лексического значения знаменательного слова, входящего в его состав (например: *m-išw* — 'в возмещение' = 'вместо', *r-gš* — 'у стороны' = 'рядом', *r-mn-m* — 'до пребывания в' = 'вплоть до' и т. д.). Более того, если знаменательным словом составного предлога является имя существительное, то оно во многих случаях сочетается с управляемым существительным при помощи форманта *n*, т. е. подчиняет это существительное на правах независимого члена *n*-словосочетания, сохраняя не только лексические, но и грамматические свойства знаменательного слова. Следовательно, составные предлоги лишь отчасти являются служебными словами, так как в них нет такого слияния составляющих элементов, как, например, в сложных предлогах. Однако этот вывод не освобождает нас от рассмотрения по крайней мере некоторых словосочетаний, в которых проводником подчинения выступает составной предлог, хотя бы потому, что в ряде случаев отношения между компонентами такого словосочетания могут быть выражены только составным предлогом (например, отношение исключения при помощи предлога *wpw-ḥr* 'кроме' и др.). Что касается простых первичных предлогов, принимающих участие в составлении сложных, то их количество невелико. Предлоги, управляющие именем существительным, это: *m*, *n*, *r*, *ḥr*, *ḥft*, *hr*, *tp*; управляющие инфинитивом: *m*, *r*; предлог, управляемый существительным: *r*; предлоги, управляемые отглагольными формами: *m*, *r*, *ḥr*. По способу образования, т. е. по своему морфологическому составу, составные предлоги можно разделить на четыре группы:

I. Составные предлоги, образованные от простого первичного предлога и имени существительного;

II. Составные предлоги, образованные от простого первичного предлога и инфинитива;

III. Составные предлоги, образованные от имени существительного и простого первичного предлога;

IV. Составные предлоги, образованные от глагола в форме причастия или в форме качества и состояния (?) и простого первичного предлога.

Возможность такого деления составных предлогов не исключает, однако, того, что отнесение некоторых предлогов к определенной группе носит условный характер. Если, например, можно с уверенностью включить предлоги *r-rḥ.t*, *m-ḥm(.t)* в первую, а не во вторую группу, так как инфинитивы от соответствующих глаголов *rḥ* 'знать' и *ḥm* 'не знать' не могли иметь окончания женского рода, то предлог *m-tn.t-r* внесен в первую группу условно, так как хотя от глагола *tnj* 'отличать' инфинитив, естественно, был женского рода, существовало и существительное *tn.t* 'разница'.

Среди составных предлогов количественно преобладают предлоги первой группы, представляющие сочетание простого первичного предлога и имени существительного. Внутри этой группы выделяются в отношении многозначности предлоги, в состав которых входит имя существительное со значением части тела (например: *m-c*, букв. 'в руке'; *r-ḥ;t*, букв. 'у передней части тела, у торса' и др.). Это представляется естественным, так как и многие простые первичные предлоги произошли от названий частей тела. Поэтому такие составные предлоги ближе стоят к истинным предлогам и от них могли быть образованы относительные прилагательные. В целом же составные предлоги обычно однозначны и часто синонимичны простым и сложным предлогам, а также более «самостоятельны» в отношении слов, которые они связывают.

К этому обзору особенностей составных предлогов следует добавить, что четвертая группа этих предлогов наименее ясна по своему происхождению; так, нельзя сказать с достоверностью, какая глагольная форма или формы принимали участие в создании предлогов: причастие или форма качества и состояния.

Предлоги являлись весьма устойчивой группой слов египетского языка. Их система, начиная от первых письменных памятников и вплоть до новоегипетского языка, изменялась очень медленно. В новоегипетском языке можно, разумеется, найти новые предлоги, напоминающие простые, например: *mdj*, *irm*. Но большинство из них произошло от старых предлогов. Так, предлог *irm*, по предположению Гардинера, произошел от составного предлога *r-mn*<sup>2</sup>. Сложные и составные предлоги, встречающиеся лишь с 18-й династии и позднее, обычно создавались либо путем нового сочетания простых предлогов, либо на основе новой комбинации простых предлогов и знаменательной части старых сложных предлогов. Например, на основе простых первичных предлогов *m*, *n*, *r* и *ḥ*; появились сложные предлоги: *m-ḥ*;*, n-ḥ*;*, r-ḥ*;*. Возникли также сложные предлоги: n-ḥft, r-ḥft, ḥft-m, ḥft-n, r-ḥnt, hr-ḥnt, n-ht, r-ht, m-hr, r-hr* и др. С такими употребительными при создании составных предлогов именами существительными, как *c* 'рука' или *ḥ;t* 'перед', образуются в комбинации с простыми предлогами новые составные предлоги: *hr-c, dr-c, dr-ḥ;t* и др. Таким образом, количество сложных и составных предлогов при смене типа языка увеличилось. Но в рамках старо- и среднеегипетского языка система предлогов не претерпевала существенных изменений. Расширялась не столько система предлогов, сколько изменялись, пополнялись функции предлогов. Особо важная роль принадлежала двенадцати простым первичным предлогам. Среди них по частоте употребления выделяются предлоги *m*, *n*, *r*, *ḥr*. Любопытно в этом отношении данные, приводимые Г. Граповым, по истории

<sup>2</sup> G. Gramm., § 180, obs.

создания картотеки Берлинского «Словаря египетского языка». Самый употребительный египетский предлог зафиксирован 90 000 раз, предлог *n* — 45 000 раз, предлог *r* — 30 000 раз, предлог *hr* — 28 000 раз<sup>3</sup>. Картотека Берлинского словаря охватывает тексты всех этапов древнеегипетского языка, но указанное соотношение частоты употребления главнейших предлогов сохраняется примерно и для старо- и среднеегипетского языков. Г. Грапов в другой своей работе по стилистике известного произведения среднеегипетской литературы о приключениях египтянина Синухета приводит любопытные статистические данные<sup>4</sup>. Из 2699 слов, встречающихся в этом произведении (из них 727 различных слов), предлог *m* встречается 179 раз, *n* — 95, *r* — 96, *hr* — 62 раза.

Количество вариантов частных значений, создаваемых в словосочетаниях при помощи простых первичных предлогов, тоже свидетельствует об их исключительной роли. Ниже мы увидим, что, например, только в глагольных предложных словосочетаниях предлог *m* участвовал в создании не менее десяти обстоятельственных значений и тринадцати косвеннообъектных, а предлог *n* — соответственно в четырех и девяти, и т. д. Сложные и простые предлоги были значительно менее многозначными. Если же учитывать, что простые первичные предлоги являлись базой создания сложных и составных предлогов, то их значение становится еще более ясным.

В связи с изложенными выше общими соображениями о системе египетских предлогов можно дать примерный перечень предлогов с условным переводом общего основного лексического значения и с указанием вариантов частных значений словосочетаний, в создании которых принимает участие данный предлог и в которых выявляются его конкретные возможности как проводника управления в зависимости от значений компонентов словосочетания и степени тяготения предлога к этим компонентам.

Следует подчеркнуть приблизительный характер даваемого ниже перечня предлогов по крайней мере в отношении сложных и составных предлогов. В него включены лишь предлоги, встречающиеся в текстах Древнего и Среднего царств и в письменных памятниках начала Нового царства, написанных на среднеегипетском языке. Но нет никакой уверенности, что некоторые новоегипетские сложные и составные предлоги не могли существовать ранее. Тем не менее, учитывая даже приблизительный характер перечня предлогов, можно отметить, что общее количество предлогов было весьма значительным. Оно сводится к

<sup>3</sup> А. Erman, H. Grapow, *Das Wörterbuch der Ägyptischen Sprache. Zur Geschichte eines grossen wissenschaftlichen Unternehmens der Akademie*, Berlin, 1953, стр. 47.

<sup>4</sup> H. Grapow, *Untersuchungen zur Ägyptischen Stilistik. I. Der Stilistische Bau der Geschichte des Sinuhe*, Berlin, 1959, стр. 123—124.

двенадцати простым первичным предлогам, четырем простым вторичным, восьми сложным предлогам, т. е. к двадцати основным предлогам и к семидесяти шести составным, т. е. всего к ста предлогам.

Большое число предлогов в египетском языке, а также огромное количество отношений, которые выражались при помощи предлогов, свидетельствует, без сомнения, о развитости языка, несмотря на его глубокую древность. Хотя, конечно, количество предлогов не может являться единственным критерием уровня языка, в котором имеются предлоги, в порядке сравнения можно отметить, что в столь развитом современном аналитическом языке, каким является английский язык, предложная система состоит из 121 предлога, из которых 40 предлогов являются основными. Кроме того, насчитывают до 280 составных предлогов, что увеличивает общее количество английских предлогов до 400<sup>5</sup>. В немецком языке, в котором предлоги взаимодействуют с падежами, система предлогов сводится к 91 предлогу, из которых 18 считают основными, не считая «предлогообразных конструкций», т. е. составных предлогов<sup>6</sup>. В современном русском языке можно выделить 21 простой основной (непроизводный) предлог<sup>7</sup>. Любопытно, что в таких различных по генеалогической, морфологической и временной характеристике языках, создавших систему предлогов, количество основных предлогов довольно близко: оно колеблется в пределах 20—40.

#### ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДЛЮГОВ ЕГИПЕТСКОГО ЯЗЫКА

##### А. Простые первичные предлоги

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
1	<i>m</i>	в (где?)	I—X; I/CXXXIV—XIII/CXLVII; I/CCVIII—VI/CCXIII; I/CCXXXI; I/CCXXXIX—II/CCXL; I/CCXLI
2	<i>n</i>	в (куда?) к (к кому?)	I/XI—IV/XIV; I/CXLVIII—IX/CLVI; I/CCXIV—II/CCXV; I/CCXXXII—II/ CCXXXIII; I/CCXLII—II/CCXLI
3	<i>r</i>	в, у (где?)	I/XV—VIII/XXII; I/CLVII—XII/ CLXVIII; I/CCXVI—IV/CCXIX; I/CCXXXIV
4	<i>h;</i>	за, позади, вокруг	I/XXIII; I/CLXIX
5	<i>hr</i>	на	I/XXIV—IX/XXXII; I/CLXX—XIV/ CLXXXIII; I/CCXX—IV/CCXXXII

<sup>5</sup> Б. И. Аксененко, *Предлоги английского языка*, М., 1956, стр. 23—25.

<sup>6</sup> В. Н. Съедин, *Предлоги немецкого языка*, М., 1963, стр. 20—27.

<sup>7</sup> В. С. Бондаренко, *Предлоги в современном русском языке*, М., 1961, стр. 48—49.

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
6	<i>hft</i>	перед, при	I/XXXIII—V/XXXVII, I/CCXXIV
7	<i>hnt</i>	перед, в, у	I/XXXVIII—II/XXXIX; I/CLXXXIV—III/CLXXXVI
8	<i>hr</i>	возле, у	I/XL—II/XLI; I/CXXX; I/CXXXVII—VI/CXCII; I/CCXXXV
9	<i>ht</i>	по	I/XLII
10	<i>hr</i>	под	I/XLIII—III/XLV; I/CXCIII—III/CXCV; I/CCXXIVa
11	<i>tp</i>	на	I/XLVI—III/XLVIII; I/CXCVI; I/CCXXV
12	<i>dr</i>	в, с (со времени)	I/XLIX—II/L

### Б. Простые вторичные предлоги

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
1/13	<i>imjtw</i>	между, внутри	I/LI—II/LII
2/14	<i>in</i>	указание действующего лица после глаголов в страдат. залоге или инфинитива	I/CXXXI—II/CXXXII
3/15	<i>mj</i>	подобно	I/LIII; I/CCXXVI; I/CCXXXVI
4/16	<i>hnc</i>	с, вместе с	I/LIV—II/LV; I/CXCVII—III/CXCIX; I/CCXXXVII

### В. Сложные предлоги

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
1/17	<i>m-imjtw</i>	внутри	см. прим. к вар. II/LII
2/18	<i>m-m</i>	среди	I/LVI; I/CC; I/CCXXXVII
3/19	<i>m-hnt</i>	перед	I/LVII—III/LIX
4/20	<i>m-ht</i>	за	I/LX—III/LXII
5/21	<i>r-imjtw</i>	между	см. прим. 2, 4 к вар. I/LI
6/22	<i>hr-ht</i>	позади	см. прим. 2 к вар. I/LX
7/23	<i>ht-ht</i>	по	см. стр. 148
8/24	<i>tp-m</i>	к	I/LXIII—II/LXIV

### Г. Составные предлоги

#### 1) Образованные от простых первичных предлогов и имени существительного

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
1/25	<i>m-isw</i>	за (в возмещение)	I/LXV
2/26	<i>m-c</i>	из-за	I/LXVI; I/CXXXIII; I/CCI—IV/CCIV
3/27	<i>m-c.t(-n)</i>	потому что столь велик	см. прим. I к вар. I/XCIII
4/28	<i>m-cb</i>	вместе с	I/LXVII; I/CCV
5/29	<i>m-b;h</i>	перед	I/LXVIII
6/30	<i>m-b;h-c</i>	перед	I/LXIX
7/31	<i>m-phwj</i>	позади	см. стр. 148
8/32	<i>m-mr(w).t</i>	ради; из желания, чтобы	см. прим. к вар. I/XCII
9/33	<i>m-h;w</i>	вблизи	I/LXX—II/LXXI
10/34	<i>m-h;.t</i>	вперед	I/LXXII
11/35	<i>m-h;w</i>	вдобавок к	I/LXXIII; I/CCXXXVIII
12/36	<i>m-hr</i>	перед	I/LXXIV
13/37	<i>m-hr(j).ib</i>	среди	I/XXV—II/LXXXVI; I/CCXXXIX
14/38	<i>m-hm(.t)</i>	без	I/LXXII
15/39	<i>m-hsfw</i>	навстречу	I/LXXXVIII—II/LXXXIX
16/40	<i>m-hnw(-n)</i>	внутри	I/LXXX—V/LXXXIV
17/41	<i>m-s;</i>	за	I/LXXXV—II/LXXXVI; I/CCVI—I/CCXXX
18/42	<i>m-s;h.t</i>	вблизи	I/LXXXVII
19/43	<i>m-snd</i>	из-за боязни	см. стр. 148
20/44	<i>m-k;b(-n)</i>	среди; в кругу	I/LXXXVIII—III/XC
21/45	<i>m-tp(-n)</i>	на	I/XCI
22/46	<i>m-tn.t-r</i>	кроме	см. стр. 148
23/47	<i>n-ib(-n)</i>	ради	I/XCII
24/48	<i>n-ikr(-n)</i>	потому что столь отменен	I/XCIII
25/49	<i>n-c;.t(-n.t)</i>	потому что столь велик	I/XCIII
26/50	<i>n-wr(-n)</i>	потому что столь велик	I/XCIII
27/51	<i>n-mr(w).t</i>	ради, из желания, чтобы	I/XCII
28/52	<i>n-nfr(-n)</i>	потому что столь прекрасен	I/XCIII
29/53	<i>n-h;w</i>	вблизи	см. прим. I к вар. I/LXX
30/54	<i>n-hr</i>	перед	см. прим. 3 к вар. I/LXXXIV
31/55	<i>n-hnw</i>	в	см. прим. 2 к вар. III/LXXXII
32/56	<i>n-snd(-n)</i>	из боязни	см. стр. 148

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
33/57	<i>n-g;w</i>	из-за отсутствия	I/XCIV
34/58	<i>r-išw</i>	за (в возмещение)	см. прим. 2 к вар. I/LXV
35/59	<i>r-c</i>	рядом с	I/XCV
36/60	<i>r-cḫ;</i>	вровень с	см. стр. 148
37/61	<i>r-m;w(-n)</i>	ввиду	см. стр. 148
38/62	<i>r-rḫ.t</i>	насколько известно	см. стр. 148
39/63	<i>r-h;w</i>	вблизи	см. прим. 3 к вар. I/LXX
40/64	<i>r-ḫ;t</i>	впереди	I/XCVI—II/XCVII
41/65	<i>r-ḫt(-n)</i>	под управлением	I/XCVIII
42/66	<i>r-ḫnw</i>	в	I/XCIX
43/67	<i>r-š;</i>	после	I/C—II/CI
44/68	<i>r-šwn.t</i>	вместо	I/CI
45/69	<i>r-gš</i>	рядом с	I/CI; I/CCXXXVIII
46/70	<i>r-tp</i>	во главе	см. прим. 1 к вар. I/XCI
47/71	<i>r-tp-c</i>	перед	см. прим. 3 к вар. I/CXIII
48/72	<i>ḫr-ib-n</i>	по мнению	см. стр. 148
49/73	<i>ḫr-h;w</i>	при	см. прим. 2 к вар. II/LXXI
50/74	<i>ḫr-ḫ;t</i>	перед	см. прим. 1 к вар. I/LXXII
51/75	<i>ḫr-ḫ.w</i>	кроме	I/CI
52/76	<i>ḫr-š;</i>	на, за	I/CX—III/CVII
53/77	<i>ḫr-gš</i>	рядом с	I/CVIII
54/78	<i>ḫft-ḫr(-n)</i>	перед	I/CIX
55/79	<i>ḫr-c(-n)</i>	под управлением	I/CX
56/80	<i>ḫr-ḫ;t</i>	перед	I/CXI—II/CXII
57/81	<i>tp-c(.wj)</i>	перед	I/CXIII—II/CXIV
58/82	<i>tp-m;c(-n)</i>	рядом с	I/CXV
59/83	<i>dr-c-r</i>	вплоть до	см. стр. 148
60/84	<i>dr-h;w</i>	со времени	I/CXVI

## 2) Образованные от простых первичных предлогов и инфинитива

61/85	<i>m-sn.t-r</i>	в соответствии с	I/CXVII
62/86	<i>r-iwd...r</i>	между (тем-то) и (тем-то)	см. стр. 148
63/87	<i>r-mn-m</i> ( <i>r-mn</i> )	вплоть до	I/CXVIII—II/CXIX
64/88	<i>r-d;t</i>	соответственно	I/CXX
65/89	<i>r-dḫ;</i>	вместо	I/CXXI

## 3) Образованные от имени существительного и простого первичного предлога

№ п/п	L	Основные значения	Предложные словосочетания
66/90	<i>ḫ;t-r...</i> <i>phwḫ-r</i>	(начиная) от... (вплоть) до	см. прим. 3 к вар. I/CXXIII
67/91	<i>ḫnt-m...</i> <i>mḫ.t-m</i>	на юге от... на севере от...	I/CXXII
68/92	<i>ḫnt.r...</i> <i>mḫ.t-r</i>	к югу до... к се- веру до...	см. прим. к вар. I/CXXII
69/93	<i>ḫnt.t-r...</i> <i>ph.t-r</i>	к югу от... (вплоть) до	см. прим. к вар. I/CXXII
70/94	<i>š;c-m...</i> <i>nfrj.t-r</i>	(начиная) от... (вплоть) до	I/CXXIII—II/CXXIV
71/95	<i>š;c-r...</i> <i>nfrj.t-r</i>	(начиная) от... (вплоть) до	см. прим. 2 к вар. II/CXXIV

## 4) Образованные от глагола в причастной (?) форме или в форме качества и состояния (?) и простого первичного предлога

72/96	<i>wpw-r</i>	кроме	см. прим. к вар. I/CXXV, II/CXXVI
73/97	<i>wpw-ḫr</i>	кроме	I/CXXV—II/CXXVI
74/98	<i>pr.t-m...r</i>	от... до	I/CXXVII
75/99	<i>ḫrw-r (ḫrw)</i>	кроме (помимо)	I/CXXVIII
76/100	<i>sbj.tw?</i> ( <i>sj.tw?</i> ) <sup>8</sup>	ради (?)	I/CXXIX

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

При рассмотрении значения предложных словосочетаний приходится учитывать многие факторы: лексическое значение знаменательных компонентов словосочетания, значение предлога (относительно не пассивного проводника управления), характер связи предлога с независимым и зависимым членами.

В связи с этим количество синтаксических отношений, возникающих в предложных словосочетаниях, значительно превышает количество отношений в словосочетаниях, исследованных выше.

При определении как общих, так и частных значений предложных словосочетаний следует иметь в виду некоторые моменты, которые можно принять за исходные.

<sup>8</sup> В связи с отсутствием в составе этого предлога простого предлога он внесен в этот раздел лишь по знаменательной части, глагольное происхождение которой не вызывает сомнений.



Среди глагольных словосочетаний в широком смысле слова (так как к ним относятся не только словосочетания, в которых главным компонентом является глагол в активной форме местоименно-суффиксного спряжения, но и словосочетания с пассивными формами глагола, а также отглагольными формами, сохранившими в той или иной мере способность к предложному управлению) легче всего выделяются словосочетания, в которых предложная группа (предлог+зависимый член) выражает обстоятельство. В этих случаях предлог мало связан с глаголом, поэтому в отношении, которые характеризовали действие или указывали на обстоятельство, при которых совершалось действие, могли вступать глаголы любого значения. Это относится прежде всего к тем случаям, когда предложная группа образовывала при глаголе обстоятельства места, времени, образа действия, цели, причины.

В более редких случаях обстоятельственные отношения ограничены смысловым значением глагола. Так, обстоятельство направления (различных подтипов) образуется либо при глаголах движения, либо при глаголах перемещения или изменения положения предмета в пространстве. В целом же глагольное управление в предложных словосочетаниях с обстоятельственными отношениями носило весьма слабый характер, который можно определить как «сверхслабое» управление.

Существенным является то, что при обстоятельственных отношениях ограничения относятся больше к зависимому члену словосочетания. Например, в предложных группах, выражающих обстоятельства места или времени, обычно употребляются имена существительные, которые обозначают пространственное или временное понятие, обстоятельство сопутствующих условий необходимо выражено инфинитивом и т. п.

Не менее активным компонентом глагольных предложных словосочетаний, выражающих обстоятельственные отношения, является предлог. Именно от предлога зависит прежде всего частное значение обстоятельственного отношения. Обстоятельственные отношения места могли, например, создаваться почти всеми простыми первичными предлогами, но специфика последних определяла конкретное частное значение словосочетания: предлог *m* указывал на совершение действия в пределах более или менее точно ограниченного пространства, предлог *hr* — на поверхности пространства и т. д. При определении частных обстоятельственных отношений необходимо, разумеется, иметь в виду все указанные выше факторы, т. е. и семантику знаменательных компонентов и значение предлога.

При этом, как мы неоднократно указывали выше, основным синтаксическим моментом, определяющим обстоятельственные отношения в глагольных предложных словосочетаниях, являлось тяготение предлога к зависимому члену словосочетания. С этой точки зрения глагольное управление, кото-

рое при тяготении предлога к зависимому члену носило характер сверхслабого управления, являлось в египетском языке способом выражения обстоятельственных отношений.

В связи с этим общим выводом любопытно отметить, что когда связь предлога с зависимым членом вырастает до того, что предлог окончательно вырывается из сферы действия глагола, предложный оборот превращается в наречие (типа *m-dw*; 'утром', *n-d.t* 'вечно', *r-dr.f* 'весь' и т. д.). Следует иметь в виду также, что при общем тяготении предлога к зависимому члену предложные группы, выражающие различные обстоятельства, в разной степени были связаны с независимым членом, что в предложении сказывалось на порядке следования предложных групп относительно друг друга (см. ниже, специальный раздел «Некоторые проблемы изучения порядка слов глагольных предложных словосочетаний и порядка членов глагольных предложений», стр. 231 и сл.).

Выделение из глагольных предложений глагольных предложных словосочетаний, в которых предлог тяготеет к зависимому компоненту, т. е. определение обстоятельственных отношений, обычно не представляет трудностей. Но бывают случаи, когда в составе глагольного предложения зависимый член связан не только с глаголом-сказуемым, но и с подлежащим или прямым дополнением, например: *hnt.n.j m s; h;tj<sup>c</sup>* (Urk. VII, 14, 11) 'поплыл я [на юг] в качестве сына князя'.

Хотя тождественность подлежащего и зависимого члена глагольного словосочетания не вызывает сомнений, в предложении устанавливается не эта связь, а обстоятельство способа совершения действия. Это хорошо видно, когда в роли сказуемого выступает глагол в форме качества и состояния:

*h;kwj r bj; m ipwij* (P. 1115, 89—91) 'спустился я в рудник в качестве уполномоченного'.

Поэтому в подобных случаях, в которых сказуемым является лексически однозначный глагол, предложные группы следует рассматривать как обстоятельства, а в данных примерах как обстоятельства образа действия со значением определительного-сравнительной характеристики действия (см. ниже, вар. VII). При глаголах, которые обладали только грамматическим значением или весьма слабым лексическим значением, связь предложных групп с глаголами была столь мала, что предложные группы больше тяготели к подлежащему и их можно считать компонентами полупредикативного сочетания, например:

*wn km.t m hr.t-tp* (Urk. IV, 102, 14) 'был Египет в качестве главы'.

Иной вид синтаксических отношений в глагольных предложных словосочетаниях возникал в тех случаях, когда предлог был связан в равной степени с обоими компонентами или тяготел к независимому члену — глаголу. В отличие от общего значения

аналитически управляемых словосочетаний, в которых сильное управление являлось способом выражения прямообъектных отношений (см. стр. 104), и в отличие от указанных выше глагольных предложных словосочетаний, в которых сверхслабое управление являлось способом выражения обстоятельственных отношений, в этих предложных словосочетаниях управление не носило ни сильного, ни сверхслабого характера, а было слабым, при котором синтаксические отношения между членами словосочетания можно определить как косвеннообъектные.

Следовательно, глагольное управление, которое при равной связи предлога с обоими компонентами или при тяготении предлога к независимому члену носило характер слабого управления, являлось в египетском языке способом выражения косвеннообъектных отношений.

Между сверхслабым и слабым управлением, т. е. между обстоятельственными и косвеннообъектными отношениями, могли быть и переходные случаи, диктуемые характером зависимого члена. Например, если зависимый член обозначал лицо или коллектив, к которому было направлено действие, выраженное глаголом движения, то предлог *n* с зависимым членом образовывал косвенное дополнение направления движения к лицу с оттенком приближения, т. е. синтаксические отношения, возникающие в таком словосочетании, носили объектно-пространственный характер (см. ниже, вар. III/LC).

Степень спаянности глагола и предлога в глагольных предложных словосочетаниях, выражающих косвеннообъектные отношения, могла быть разной. В случае, когда предлог был связан с обоими компонентами в одинаковой степени, необходимая связь между глаголом и предлогом, с одной стороны, и между предлогом и зависимым членом — с другой, не столько зависела от лексического значения компонентов, сколько была мотивирована грамматическим характером отношений. Это прежде всего относится к употреблению предлога *in*, который вводил косвенное дополнение действующего лица при глаголе в форме страдательного залога, при страдательном причастии, форме качества и состоянии или при инфинитиве (см. ниже, вар. I/CXXXI—II/CXXXII).

При общем тяготении предлога к глаголу можно отметить не менее трех степеней тяготения. Наименьшая спаянность предлога с глаголом обнаруживается в том случае, когда в связи с характером выражаемых объектных отношений управлять данным предлогом способны большие группы глаголов, например, при указании комитативных отношений с помощью предлогов: *hn<sup>c</sup>* (вар. I/CXCVII—III/CXCIX), *m<sup>c</sup>* (вар. III/CCIII—IV/CCIV).

Большая связь глагола с предлогом обнаруживается при десемантизации и грамматизации предлогов (особенно простых первичных), когда их употребление при глаголе кажется немотивированным, например: *snj r* 'походить на', *ḥr*; *hr* 'сражаться за', *wšb hr* 'ответить (кому-либо)' и т. д.

Наконец, следует отметить тот случай, когда некоторые переходные и непереходные глаголы образовывали столь тесное и постоянное лексическое сращение с предлогами, что изменяли свое первоначальное лексическое значение. Это не может вызвать удивления, так как и при вступлении в беспредложное словосочетание некоторые переходные глаголы меняли свое лексическое значение (см. стр. 114). Сращения глагола и предлога со своим зависимым членом образуют предложные словосочетания, формально аналогичные остальным глагольным предложным словосочетаниям. Однако они не поддаются учету с точки зрения отношения действия, выраженного глаголом в основном лексическом значении, к своему косвенному объекту, так как сочетание глагол — предлог получало новое общее лексическое значение: *inj m* 'прибегать к чему-либо' (от *inj* 'доставлять'), *hpr n* 'выпадать на долю' (от *hpr* 'возникать'), *šhm r* 'одолевать' (от *šhm* 'быть мощным'), *hmsj hr* 'осаждать' (от *hmsj* 'сидеть') и т. п.

Такие сочетания глагола и предлога, представляя единое целое, вне зависимости от исходного лексического значения глагола и его синтаксических свойств (переходности и непереходности) ради пополнения своего лексического значения требуют дополнения, близкого по значению к прямому, но, естественно, при наличии предлога это дополнение выражалось обычным для предложных словосочетаний способом, а не путем вступления в аналитически управляемое словосочетание. Такие глаголы, представляющие лексическое сращение с предлогом, при котором полностью изменялось основное лексическое значение глагола, можно определить как косвеннопереходные глаголы. Косвеннопереходные глаголы, как и переходные глаголы, обозначали действие, направленное на предмет, изменяющее или создающее этот предмет, но употреблялись только в предложных словосочетаниях.

Следует отметить, что как между сверхслабым и слабым управлением, так и между слабым и сильным управлением тоже существовали переходные случаи. Это прежде всего относится к некоторым глагольным предложным словосочетаниям с предлогом *n*, когда он при некоторых переходных глаголах образует косвенное дополнение адресата действия (см. ниже, вар. I/CX LVIII), т. е. объект, на который направлено действие, но который не подвергается действию.

Не все переходные глаголы, синтаксическим признаком которых в египетском языке являлась необходимость вступления в аналитически управляемые словосочетания ради конкретизации своего лексического значения, обладают способностью управлять

косвенным дополнением адресата действия. Такими глаголами были прежде всего глаголы, обозначающие перемещение предмета или изменение положения предмета в пространстве (см. стр. 102, 3). Эти глаголы можно определить как опосредствованнопереходные глаголы. В отличие от косвеннопереходных глаголов опосредствованнопереходные глаголы не представляли собой лексического сращения с предлогом и не изменяли своего основного лексического значения.

Значительно менее распространены в египетском языке предложные словосочетания, в которых независимым членом выступали имена существительные, прилагательные и числительные. Это представляется естественным, если учитывать, что большое количество отношений, как мы видели выше, создается при вступлении этих частей речи в словосочетания других типов. Далее, следует принять во внимание то обстоятельство, что из субстантивных словосочетаний мы исключаем те сочетания, в которых предлог тяготеет к зависимому члену

$$(A^1 \rightarrow L \rightleftharpoons A^2),$$

так как сверхслабое управление, осуществляемое существительным с помощью предлога, переводило подчинительные отношения в предикативные. Такие «приименно-обстоятельные» отношения следует приравнять к предикативным отношениям, а предложные сочетания, их выражающие, отнести к «предикативным сочетаниям», в которых зависимый член превратился в сказуемое именного предложения.

Следовательно, в данном разделе речь может идти лишь о тех субстантивных предложных словосочетаниях, в которых предлог был либо связан в равной мере с обоими компонентами, либо тяготел к независимому члену — имени существительному, т. е. вопрос идет о способности имени существительного к слабому управлению и об отношениях, которые создавались между компонентами словосочетания при слабом управлении. Следует признать, что у египетского существительного была весьма ограниченная способность к слабому управлению. В отличие от глагольных предложных словосочетаний, в которых при слабом управлении между членами словосочетания возникали косвеннообъектные отношения в субстантивных словосочетаниях создавались различные виды отношений между предметом и его признаком (определятельно-временные, определятельно-пространственные, выделительные, ограничительные, названия и др.). В целом эти отношения можно отнести к атрибутивно-расширительным, так как предлог с зависимым членом расширял в каком-либо отношении значение главного компонента. Лишь в тех редких случаях, когда управляющее существительное обозначало отвлеченное понятие со значением со-

стояния или было соотносительно с глаголом, в субстантивном словосочетании могли выражаться косвеннообъектные отношения, т. е. предлог с зависимым членом образывал применное дополнение (ср. ниже, вар. IV/ССХI, IV/ССХIХ). Зависимым членом в субстантивных предложных словосочетаниях обычно выступало имя существительное (или местоимение-суффикс). Можно отметить, однако, важное частное значение, которое создавалось при управлении посредством предлога *m* субстантивированным прилагательным (см. ниже, вар. III/ССХ, прим.).

Имена прилагательные могли управлять другими частями речи при помощи ограниченного числа предлогов в еще меньших размерах, причем этим свойством обладали лишь качественные прилагательные. Отношения, которые возникали в адъективных предложных словосочетаниях, не были однородны, но среди них преобладали объектные отношения (что указывает на относительную близость египетских прилагательных к глаголам) с оттенком ограничительных, так как признак, называемый прилагательным, не только распространялся на предмет, но и ограничивался им. В адъективных беспредложных словосочетаниях, более распространенных, чем предложные, тоже возникали близкие отношения — ограничительно-объектные (см. стр. 118—121). Среди значений адъективных предложных словосочетаний следует отметить особенно важное, которое создавалось при помощи предлога *r* (см. ниже, вар. I/ССХХIV), указывавшим на то, что признак предмета или лица, выраженный качественным прилагательным, отделяется от предмета или лица, которому данный признак свойствен в меньшей степени (значение «сравнительной степени»).

Вопрос о степени связи предлога с компонентами адъективного предложного словосочетания сложен. В связи с тем что в адъективных словосочетаниях преобладали объектные отношения, можно предположить, что предлог был больше связан с независимым членом — именем прилагательным.

Еще более малочисленными являлись предложные словосочетания, в которых в роли независимого члена выступали числительные количественные и порядковые. Из количественных числительных этой способностью обладали лишь числительные *ш<sup>c</sup>* 'один', *h*; 'тысяча' и *hh* 'миллион', последние в значении неопределенно-количественных числительных, передающих общее понятие большого количества. Поскольку числительное *ш<sup>c</sup>* 'один', как и другие количественные числительные, являлось счетным существительным со значением количества (ср. вар. I/XXXVIII *n*-словосочетаний), то отношения, возникавшие в предложных словосочетаниях, были близки к выделительным отношениям в некоторых субстантивных предложных словосочетаниях (ср. вар. III/ССХ), образуемых с помощью предлога *m*.

Из порядковых числительных только числительное *tpj* 'первый' могло управлять зависимыми членами при помощи предло-

гов *m* и *n*. Числительное *tpj*, которое по происхождению являлось относительным прилагательным от существительного *tp* 'голова', подчинялось тем же правилам вступления в предложные словосочетания, как и имена прилагательные. Но так как относительные прилагательные не обладали способностью вступать в предложные словосочетания, то порядковое числительное *tpj* в предложном словосочетании выступало в значении качественного прилагательного «первостепенный, лучший» (см. прим. 1 к вар. XIX морфологически согласованных словосочетаний). Это, между прочим, может служить указанием на большую связь предлога с независимым членом — порядковым числительным.

В заключение следует сказать несколько слов о принятом нами способе определения частных значений и о полноте охвата всех частных значений предложных словосочетаний египетского языка. Несмотря на явное усложнение работы, представилось необходимым не только описывать отношение между компонентами предложного словосочетания в связи с их значением, но и указывать в каждом случае синтаксическую функцию предложной группы в отношении независимого члена. Такое детальное описание каждого частного варианта может иметь, по нашему мнению, положительное значение при исправлении допущенных неточностей.

Что касается количества выделенных нами частных значений, то, хотя оно на первый взгляд довольно велико (до 250 вариантов), наш обзор не может, разумеется, претендовать на абсолютную полноту, так как мы выделили лишь основные и наиболее употребительные варианты. Более полно рассмотрены варианты частных значений, образованных с помощью простых предлогов. Среди словосочетаний не выделены варианты со сложными предлогами, которые либо встречаются в одном-двух примерах (например: *m-iwjt*, *ht-ht* и др.), либо зафиксированы исключительно в текстах начала Нового царства (*r-lmjtw*, *r-ht* и др.), где можно ожидать влияния новоегипетского языка. Это относится также к словосочетаниям с некоторыми составными предлогами (*m-phwj*, *m-šnd*, *n-šnd*, *r-tn.t-r*, *r-<sup>c</sup>k*; *r-m:w* (-*n*), *r-rh.t*, *hr-ib-n*, *dr-<sup>c</sup>-r*, *r-iwd-r*), для которых пока мы не обнаружили убедительных примеров, удовлетворяющих указанным выше требованиям.

Рассмотренная нами система предложных словосочетаний (хотя обзор наш и не полон) является, несомненно, еще одним свидетельством колоссальных возможностей египетского языка передавать тончайшие оттенки отношений крайне экономными средствами.

#### ФОРМА ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

В соответствии с лексико-грамматической природой независимого члена, т. е. по внешней форме, предложные словосочетания можно разделить на пять групп.

К первой группе по количеству значений следует отнести словосочетания, в которых независимым членом выступает глагол ( $K \rightarrow L \rightarrow A^2/K^2/G$ ). В эту же группу входят словосочетания с пассивными формами глагола, инфинитивом, активным и пассивным причастием и другими глагольными формами, сохранившимися в той или иной степени способности к предложному управлению. Ко второй группе можно отнести словосочетания с именем существительным в виде главного компонента ( $A^1 \rightarrow L \rightarrow A^2/G$ ); к третьей группе — словосочетания, в которых независимым членом является качественное прилагательное ( $G \rightarrow L \rightarrow A^2/K^2$ ); к четвертой — когда таковым является количественное числительное ( $L^1 \rightarrow L \rightarrow A^2$ ); к пятой группе — с порядковым числительным в качестве независимого члена ( $G^2 \rightarrow L \rightarrow A^2/K^2$ ).

Таким образом, среди предложных словосочетаний можно выделить по внешней форме следующие группы: глагольные, субстантивные, качественно-адъективные, количественно-числительные, порядково-числительные.

Внешняя форма предложных словосочетаний — твердая основа для классификации предложных словосочетаний. Однако, как указывалось выше, большое значение при изучении глагольных словосочетаний имеет такой момент, как степень связи предлога с компонентами словосочетания, что должно быть принято во внимание при классификации. Наконец, при выделении частных значений внутри каждой группы словосочетаний следует учитывать значение предлога, т. е. исследовать отношения между компонентами словосочетаний в соответствии с использованными предлогами (перечень их был дан выше).

#### ЧАСТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ГЛАГОЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

##### А. Глагольные предложные словосочетания, характеризующиеся тяготением предлога к зависимому члену

Среди глагольных предложных словосочетаний типа  $K \rightarrow L \rightarrow A^2$  можно выделить не менее 129 основных частных значений, которые создаются как при помощи всех простых первичных предлогов, так и при помощи некоторых простых вторичных, сложных и составных предлогов.

##### а. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми первичными предлогами

###### 1. С предлогом *m* ( $L^1$ )

1. Отношение глагола любого значения (кроме глаголов движения) к имени существительному, обозначающему место, пространство, в пределах которого совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением более или менее точно ограниченного пространства:

*šhr.n.f hftj.w.f m k;š hs.t* (Urk. VII, 15, 15) 'поверг он врагов его в Эфиопии мерзопакостной'; *mwt.k m njw.t.k* (P. 1115, 123) 'умрешь ты в городе твоём'; *hs.kwj hr.š m pr-n-šw.t* (Urk. VII, 15, 7) 'был я хвалим за это во дворце'; *n hms.f m š.t w<sup>c</sup>.t* (P. 1116 A rt., 92) 'не обитает он в месте одном'; *šndm hm.f m d;dw* (Urk. IV, 26, 12) 'восседали величество его в зале'.

Примечание. Ср. вар. XIV, где при помощи предлога *r* создавалось обстоятельство места со значением неопределенно ограниченного пространства, и вар. I/XLIX, в котором при помощи предлога *dr* на ранних ступенях развития языка создавалось обстоятельство места со значением предельно ограниченного пространства.

II. Отношение глагола со значением движения или перемещения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, изнутри которого исходит действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство направления изнутри пространства (обстоятельство отправления):

*pr.n.j m s:w* (Eb. 1, 2) 'вышел я из Саиса'; *ij.n(.j) mjn m njw.t* (Urk. I, 121, 11) 'пришел я сегодня из города'; *in n.j ifd m pr.n* (Bauer R 48) 'доставь мне кусок ткани из дома нашего'; *r dr pj.w m pr* (Eb. 97, 15) 'чтобы изгнать блох из дома'.

Примечания. 1. С предлогом *n* зависимый член при тех же глаголах образует обстоятельство направления внутрь пространства (ср. ниже, вар. X).

2. Предлогом *r* эти глаголы, как и все глаголы движения, управляют обстоятельством направления на конечный пункт (см. ниже, вар. XV).

3. С предлогом *hr* зависимый член при тех же глаголах образует обстоятельство отправления с поверхности пространства (см. ниже, вар. III/XXV).

III. Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространство к имени существительному, обозначающему место, пространство, внутрь которого направлено действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство направления внутрь пространства:

*k.n j m h.t* (Eb. 1, 16—17) 'вошел я в огонь'; *h;j.n(.j)m irrj.t* (Urk. I, 125, 2) 'спустился я в Иеррчет'; *h<sup>c</sup>.n rdj.f wj m r;f* (P. 1115, 76—77) 'тогда дал он меня в рот свой'; *hr.tw thb.tw.f m bj.t* (Eb. 30, 2) 'он должен быть погружен в мед'.

Примечания. 1. Предлогом *r* эти глаголы, как и все глаголы движения, управляют обстоятельством направления на конечный пункт (см. ниже, вар. XV).

2. С предлогом *hr* зависимый член при тех же глаголах образует обстоятельство направления на поверхность пространства (см. ниже, вар. III/XXV).

IV. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему временное понятие, в пределах которого совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением более или менее точно ограниченного отрезка времени:

*ir šdr.f m grh* (Urk. I, 130, 10) 'если заснет он ночью'; *th.n.j m tpj šm<sup>w</sup>* (Sinai, pl. XXXVa, 16—17) 'отправился я в первый [месяц] Жатвы'; *dj.n.f wj r h;tj<sup>c</sup> m h;t-sp 19* (Urk. VII, 29, 7) 'назначил он меня князем в 19-м году царствования'; *dd.n šhtj pn md.t tn m rk hm...* (Bauer B I, 71—72) 'сказал поселянин этот речь эту во время величества...'

V. Отношение глагола со значением положения в пространстве к количественно-числительному словосочетанию, обозначающему отрезок времени, в течение которого совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство меры времени со значением длительности срока:

*wn.in.tw hr hms.t hr šrh<sup>n</sup> m rnp.wt 3* (Urk. IV, 4, 14) 'осаждали Шарухен в течение трех лет'.

Примечания. 1. Любопытно в этом примере согласование обстоятельства времени со значением длительности и формой *wn.in.tw hr šgm*, передававшей многократное действие.

2. Ср. ниже, более распространенное обстоятельство времени со значением длительности срока, образуемое при помощи предлога *hr* (вар. IV/XXVI).

VI. Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему абстрактное понятие со значением физических или умственных качеств, которые характеризуют совершение действия.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство образа действия со значением качественной характеристики:

*ij.n m htp* (P. 1115, 10—11) 'вернулись мы благополучно' (букв. 'в мире'); *dd(.j) m m;<sup>c</sup>.t* (Hatn. XXII, 20) 'сказал я правдиво' (букв. 'в правде').

VII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему должность, положение, возрастной период, имя божества, породу животного и т. п., употребляемых для определительно-сравнительной или определительно-временной характеристики действий.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство образа действия со значением определительно-сравнительной или определительно-временной характеристики действия:

*ir.n.j gr.t rnp.t 3 m hk;* (Urk. VII, 15, 14) 'провел я затем 3 года в качестве властителя' (= 'как властитель, властитель-лем'); *h;.kwj r bj; m ipwtj* (P. 1115, 89—91) 'спустился я в рудники в качестве уполномоченного' (= 'как уполномоченный, уполномоченным'); *m;sn hm.k m m;j-hš(:)* (Urk. IV, 617, 2) '[чтобы] увидели они величество твоё в качестве лютого льва' (= 'как

лютого льва, лютым львом'); *hk:n.f njw.t.f m šd.tj* (Urk. VII, 34, 1) 'правил он городом своим в качестве ребенка' (= 'ребенком, когда он был ребенком').

Примечание. Как указывалось выше (см. стр. 143), зависимый член в этих примерах не только управляется глаголом, но и относится к подлежащему или прямому дополнению предложения, из которого выделяются сочетания. Между ними и зависимым членом устанавливаются отношения тождества. По отношению к ним предложная группа играет роль сказуемого предикативного сочетания

$$(A^1 \longrightarrow L \longrightarrow A^2)$$

Однако наличие лексически полнозначного глагола — сказуемого глагольного предложения — заставляет предложную группу выступать как обстоятельство

$$(K \longrightarrow L \longrightarrow A^2)$$

**VIII.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному с предметным значением или инфинитиву от главного глагола, употребляемого для определительно-усилительной характеристики действия.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство способа действия со значением определительно-усилительной характеристики действия:

*dd.tn m tp.t-r;tn* (Les. 70, 9) 'да скажите вы в качестве изречения вашего' (= 'изречением вашим'); *ir.n.f m mnw.f* (Urk. VII, 25, 19) 'сделал он в качестве памятника своего' (= 'сделал он памятником своим'); *m.f št m 'm* (Eb. 49, 22) 'глотает он это глотанием'.

Примечание. В отличие от предыдущего варианта здесь нет тождества между подлежащим предложения и зависимым членом глагольного словосочетания. Но зависимый член, близкий по лексическому значению к глаголу, либо сопровождается притяжательным местоимением, соотносительным с подлежащим глагольного предложения, либо выражен инфинитивом от главного глагола, что создает оттенок усиления.

**IX.** Отношение глагола движения и редко глаголов другого значения к субъектному инфинитиву от глагола движения, характеризующему дополнительное условие, при котором совершается основное действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего действия при одном субъекте: *ij.n.t m hjhj(?) šn.t wšjr* [Pug. 972a (M)] 'пришла ты, ища брата твоего Осириса'; *sn.j k;š m hntj.t* (Urk. VII, 14, 14) 'миновал я Куш, плывя на юг'.

Примечания. 1. Совпадение субъекта сопутствующего действия с субъектом подлежащего предложения, из которого выделяется словосочетание, позволяет определить такие инфинитивы как «субъектные». В отличие от беспредложных глагольных словосочетаний с субъектным инфинитивом (см. стр. 115—116 и вар. VI/XXI—VII/XXII) в предложных глагольных словосочетаниях с субъектным инфинитивом в качестве независимого члена выступают

прежде всего глаголы движения. Однако иногда могут выступать главным компонентом и глаголы другого значения, причем иногда те, которые требуют вступления в беспредложное сочетание с субъектным инфинитивом, например:

*ntf š;c m rdj.t* (Siut I, 279—280) 'это он начал делать' (см. стр. 124 и ср. последний пример в вар. VII/XXII беспредложных словосочетаний).

2. Обстоятельство сопутствующего действия при одном субъекте обычно образуется не при помощи предлога *m*, а при посредстве предлога *hr* (см. ниже, вар. VIII/XXXI).

3. Иногда предлог *m* появляется перед глаголом речи *dd*, например: *ir wdf.k m dd n.j* (P. 1115, 70—71) 'если ты помедлишь, говоря мне'. В текстах Древнего царства *m* встречается и перед глаголом *irj*, например:

*ir.k(wj) r h.s.t hm.f m ir.t štp-s;* (Urk. I, 100, 9) 'действовал я согласно тому, что желал его величество, делая охрану'.

Это свидетельствует о том, что предлог *m* первоначально был менее ограничен в отношении зависимого члена.

4. Обстоятельство сопутствующего действия было, видимо, связано и с оттенком одновременности действия ('...когда искала брата твоего Осириса', '...когда я плыл на юг'), ср. вар. IV, VII.

**X.** Отношение глагола со значением воздействия на предмет без изменения его положения (*gmj* 'находить') к объектному инфинитиву от глагола движения, характеризующему дополнительное условие, при котором совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего действия при разных субъектах действия:

*gm.n.f šw m pr.t...* (Bauer R 84) 'нашел он его выходящим...'

Примечания. 1. В данном случае в отличие от предыдущего варианта субъект глагола *gmj* не совпадает с субъектом инфинитива, так как последний тождествен с объектом глагола *gmj*. Такой инфинитив в предложном глагольном словосочетании может быть определен как «объектный» (ср. с объектными инфинитивами беспредложных словосочетаний, см. стр. 116 и вар. VIII/XXIII—IX/XXIV).

2. Более распространенными образованиями являлись глагольные предложные словосочетания с объектным инфинитивом, формируемые при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. IX/XXXII).

## 2. С предлогом *n* ( $L^2$ )

**I/XI.** Отношение глагола со значением движения или перемещения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, внутрь которого направляется действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует обстоятельство направления внутрь пространства:

*dd.tw pr(.s) n h.t-ntr pth* (Urk. IV, 769, 4) 'да дадут, чтобы вышла она (жертва) в храм Птаха'; *n-šw.t pw r ij.t n rsj* (P. 1116 B rt., 57) 'это царь придет на юг'; *in.n.s (wšjr-hntj-imntj.w) nb ;bdw n 'h.f* (Les. 71, 21) 'доставила она (ладья) Осириса — Хентименту, владыку Абидоса, во дворец его'; *tw h;t.f km; n mw* (Les. 69, 1) 'труп его будет выброшен в во-

ду'; *ist wbnw pf<sup>c</sup> r n kš* (Smith VII, 8) 'и рана та доходит до кости' (букв. 'поднимается в кость').

Примечания. 1. При тех же глаголах при помощи предлога *m* зависимый член обозначает обстоятельство направления изнутри пространства (обстоятельство отправления), см. вар. II.

2. В случае направления к лицу или коллективу глаголы движения вступили с зависимым членом в косвеннообъектные отношения, см. ниже, вар. I/CXLVIII.

**II/ХII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему временное понятие, или к количественно-числительному словосочетанию, обозначающему отрезок времени, в течение которого совершается действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует обстоятельство меры времени со значением охвата:

*šjp sp 10 n grh* (Urk. I, 130, 13) 'проверяй 10 раз за ночь'; *iw ir.n.(j) mj-kd n rnp.t w<sup>c</sup>.t* (Urk. I, 109, 3) 'сделал я все за один год' (или 'в один год'); *iw in.(tw?) n.j š;bw m<sup>c</sup> h sp 3 sp 4 n hrw* (Sin. В 298) 'доставляли мне пищу из дворца 3 раза, 4 раза за день'; *mk tw r špr r hnw n ;bd 2* (P. 1115, 173—174) 'смотри, ты достигнешь столицы за 2 месяца' (или 'в 2 месяца');

Примечание. Ср. ниже, вар. IV/XVII, прим.

*nn šmš.f n-šw.t n rk.f* (Urk. IV, 401, 17) 'не будет он сопровождать царя во время его'.

**III/ХIII.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному или инфинитиву, обозначающему явление, которое вызывает действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует обстоятельство причины со значением внутреннего повода к действию:

*ir.w pr.t n hkr* (Urk. IV, 665, 11) 'сделавшие выход из-за голода'; *rww s t;f n h;j.t* (Sin. В 152) 'удаляется человек из страны своей из-за наготы' (букв. 'бежит человек страны своей из-за наготы'); *mrr wj hm.f r b;k.f nb n ir.t.(j) hss.t.f r<sup>c</sup> nb* (Urk. I, 84, 1—2) 'любил меня его величество более слуги его любого из-за того, что делал я любимое им каждый день' (букв. 'из-за делания мною того, что он любил, каждый день').

Примечание. Это сравнительно редкий вариант (ср. также вар. VII/XXX, III/XLV), но предлог *n* в этом значении послужил базой для создания составных предлогов, например: *n-g;w* (№ 33/57), *n<sup>c</sup>;t-n.t* (25/49), *n-wr-n* (№ 26/50) и др.

**IV/ХIV.** Отношение глагола со значением положения во времени к имени существительному, обозначающему предмет, в присутствии которого совершается действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует обстоятельство образа действия с оттенком пространственного отношения:

*wrš.š n šw šdr.š n i;d.t* (Eb. 53, 4) 'проводит оно (лекарство) день на солнце, проводит оно ночь на росе'.

**I/ХV.** Отношение глагола любого значения (кроме глаголов движения) к имени существительному, обозначающему место, пространство, в котором или вблизи которого совершается действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением неопределенно ограниченного пространства:

*sn.k t; r rwt.j wr.tj* (Sin. В 188—189) 'да облобызаешь ты землю в великих вратах' (или 'у великих врат'); *df;k mn r s.t irj* (Urk. IV, 117, 15) 'пища твоя пребывает в месте ее'; *šnb.t(j) sp 2 nds r pr.k* (P. 1115, 158) 'будь здоров, будь здоров, неджес, в доме твоём'; *dj wd r t;š.f* (Urk. VII, 31, 18) 'была поставленная [пограничная] плита на границе его'.

Примечания. 1. Обстоятельство места со значением неопределенно ограниченного пространства может иметь оттенок пространственного предела действия (ср. следующий вариант), например:

*ch<sup>c</sup>.n šk;n.j ;h.wt nb.t n.t m;hd r t;š.f* (Urk. VII, 16, 9) 'тогда я вспахал поля все Белоантилового нома до границы его'.

2. Ср. вар. I, где при помощи предлога *m* создавалось обстоятельство места со значением более или менее точно ограниченного пространства, и вар. I/XLIX, в котором при помощи предлога *dr* на ранних ступенях развития языка создавалось обстоятельство места со значением предельно ограниченного пространства.

**II/ХVI.** Отношение глагола движения или перемещения предмета в пространстве к имени существительному, обозначающему место, пространство, к которому направлено действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство направления на конечный пункт (обстоятельство предела движения):

*pr.(j<sup>2</sup>) r hnm.wt.šn* (Les. 84, 10) 'вышел я к колодцам их'; *mj r.k r h.t<sup>c</sup>;t* (Urk. IV, 568, 17) 'ступай ты в храм'; *iw in.n.(j) tnw<sup>c</sup>; im r hnw* (Urk. I, 133, 14) 'доставил я число большое [пленных] оттуда в столицу'; *k.f r pr<sup>c</sup>*; (Urk. IV, 1105, 14) 'входит он во дворец'; *tw<sup>c</sup>;m.w (r) h;t r km.t* (P. 1116 В rt., 33) 'азиаты спустятся в Египет'; *rdj.n.f wj r hp.t.f* (Sin. В 143) 'дал он меня в объятия свои'; *šmš.n.j twt.w.j r h.t-ntr* (Urk. VII, 29, 13) 'сопровождал я статуи мои в храм'; *hwj; wd; hm.k r š* (Westc. V;2) 'ах, если бы отправился твое величество к озеру'.

Примечание. Обстоятельством направления на конечный пункт при помощи предлога *r* могут управлять все глаголы движения и перемещения предмета в пространстве. Для иллюстрации этого первые три примера взяты с глаголами движения или перемещения из пространства (ср. вар. II), следующие три примера — с глаголами движения или перемещения в пространстве (ср. вар. III), а последние два — с глаголами ненаправленного движения.

**III/ХVII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему понятие времени, в пределах которого совершается действие.



Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением неопределенно ограниченного отрезка времени:

...*šr.ω iw.t(j).šn r bj; pn r tr pn* (Sinai XXVa, 3) '...вельможи, которые придут в рудник этот в это время [года]'; *ħs.kw.j ħr.š m pr-n-šw.t r tnw rnp.t* (Urk. VII, 15, 18) 'был я хвалим за это во дворце каждый год'.

**IV/XVIII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному или количественно-числительному словосочетанию, обозначающему понятие времени, до которого совершается действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела:

*n.m tr šdr r šsp* (Bauer B I, 201) 'кто же спит до зари?'; *iw š;;f nb r d. t* (Prisse 15, 12) 'будет удовлетворен он всем до вечности'; *ir.in šhtj pn ḥ<sup>c</sup>ω r hrw 10* (Bauer B I, 31) 'привел поселянин этот время до 10 дней'.

Примечание. В связи с тем что обстоятельство времени со значением предела подразумевало некий промежуток времени до окончания действия, в словосочетании могли создаваться отношения меры времени со значением охвата, например:

*šw(r)j in s r hrw 4* (Eb. 103, 8) 'пьется мужчиной за 4 дня' (ср. вар. II/XI).

**V/XIX.** Отношение глагола мысли и речи к имени существительному, обозначающему предмет или явление, на основании которого совершается действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство основания:

*rdj rh.f t;š.f r hd.t* (Urk. VII, 31, 16) 'было дано, чтобы знал он (ном) границу свою сообразно с поземельной книгой' (или 'по книге, согласно книге'); *šjp r ntt m išw.t* (Urk. VII, 27, 17) 'причем они (записи) были проверены согласно тому, что в старых записях' (или 'по старым записям'); *dd.n.k r md;t.k tn* (Urk. I, 128, 14) 'сказал ты согласно письму твоему этому'.

**VI/XX.** Отношение глагола любого значения к инфинитиву от другого глагола или к инфинитивному словосочетанию, которые характеризуют цель совершаемого действия.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство цели:

*dd.tw n.k ir.tj.kj r m;;* (Urk. IV, 114, 10) 'да дадут тебе глаза твои, чтобы видеть'; *hnt.f r šhr.t hftj.ω.f* (Urk. VII, 14, 10) 'поплыл он [на юг], чтобы повергнуть противников его'; *ḥ<sup>c</sup>.n šm.kw.j r šmj.t št* (P. 1115, 157) 'тогда пошел я, чтобы доложить это'; *šdm nhšj r ħr n r;* (Les. 84, 5) 'слушает эфиоп, чтобы пасть от речи'.

**VII/XXI.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или внутреннего проявления чувства к имени существительному, обозначающему предмет, лицо, времен-

ное понятие, в количественном сравнении с которым совершается действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует количественно-сравнительное обстоятельство действия:

*mr šw njw.t.f r ḥ<sup>c</sup>.ω(šn)* (Sin. B 66) 'любит его город его более, чем себя'; *š<sup>c</sup>;n.j šw r imj.t-ħ;t* (Urk. IV, 766, 6) 'возвеличил я его более, чем прежде'.

**VIII/XXII.** Отношение глагола любого значения к качественному прилагательному или качественному наречию, которое указывает на качественный признак действия.

Предлог *r* с зависимым членом образует обстоятельство меры качества действия:

*ps m d;d; r nmħ* (Eb. 66, 17—18) 'варится [снадобье] в горшке вполне'; *in.n.j inw m ħ;š.t tn r<sup>c</sup>;t wr.t* (Urk. I, 125, 6) 'доставил я дань из страны этой много весьма'; *iw ħrš.n(j) it(.j)... r m<sup>c</sup>r r nfr* (Urk. I, 146, 3—4) 'предал я погребению отца моего... успешно [и] хорошо'.

Примечание. Этот вариант близок, без сомнения, к вар. I/XVI глагольных беспредложных словосочетаний, в которых возникли ограничительно-определяющие отношения с указанием на качественный признак действия.

#### 4. С предлогом *ħ;* (L<sup>4</sup>)

**I/XXIII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, за которым или вокруг которого в пространстве совершается действие.

Предлог *ħ;* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, за которым или вокруг которого совершается действие:

*ḥ<sup>c</sup>.n rdj.n šj... nb.t-ħ.t ħ;.š* (Westc. X, 7—8) 'тогда поместилась... Нефтида за ней' (букв. 'тогда дала себя... Нефтида за ней'); *phr mω ħ;.šn* (Eb. 78, 7) 'обращается жидкость за ними' (т. е. 'за ногтями'); *n iw ij.t ħ;.j* (Mill. 2, 9) 'не приходило несчастье позади меня' (или 'вокруг меня, окрест меня'); *phr.š ħ;.tn* [Pyr. 298a (W)] 'обходит оно (око) вокруг вас'.

#### 5. С предлогом *ħr* (L<sup>5</sup>)

**I/XXIV.** Отношение глагола любого значения (кроме глаголов движения) к имени существительному, обозначающему место, пространство, предмет, на котором или на поверхности которого совершается действие.

Предлог *ħr* с зависимым членом образует обстоятельство места на поверхности пространства или предмета:

*r ḥ<sup>c</sup>.n ħr ħ;.š.t* (Sin. B 162) 'чтобы жить в чужеземной стране'; *šdr.kw.j ħr ħnkj.t* (Sin. B 239—294) 'спал я на ложе'; *rdj.n.j ħknw ħr mrj.t* (P. 1115, 171) '(воз)дал я хвалу на берегу'; *gm.n šw ipwtj.w ħr ω;.t* (Sin. R 19) 'нашли его нароч-



ные на дороге'; *n škd.n dp.t hr.f* (Urk. IV, 814, 13) 'не может плыть ладья на нем (канале)'.  
Примечания. 1. С зависимым членом, обозначающим страны света, глаголы вступают в сочетание тоже при помощи предлога *hr*:  
*št wn wr hr mht.t k;š hs.t* (Urk. IV, 139, 2) 'вот был державец на севере Эфиопии мерзопакостной'.  
2. обстоятельство места на поверхности предмета создавалось также при помощи предлога *tp* (см. вар. I/XLVI).

**II/XXV.** Отношение глагола движения или перемещения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, с поверхности которого исходит действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство отправления с поверхности пространства:

*iw.t.j hr km.t* (Sinai XXVa, 5) 'пришел я из Египта' (букв. 'пришел я с Египта'); *in.t.n (.j) hr š;šw* (Urk. IV, 36, 13) 'доставленное мною из Шоса' (букв. 'доставленное мною с Шоса'); *kf<sup>c</sup>.j n.f hr h;š.t n.t nhrn* (Urk. IV, 36, 10) 'захватил я ему из страны Нахарины'.

**III/XXVI.** Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространство к имени существительному, обозначающему место, пространство, предмет, на поверхность которого направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство направления на поверхность пространства, предмета:

*<sup>c</sup> hr šhm* (P. 1116 A rt., 64—65) 'входи в святилище'; *in iw h(;)j.n.tn hr w;wt hr.t* (Urk. IV, 324, 10) 'разве спустились вы на дороги неба?'; *imj m<sup>w</sup> hr db<sup>c</sup>.w.k* (P. 1115, 14) 'дай воду на пальцы твои'; *rd.j.n(.j) wj hr ht k;* (P. 1115, 156) 'дал я себя на дерево высокое' (т. е. 'взобрался я на дерево высокое').

Примечания. 1. Странные на первый взгляд некоторые употребления предлога *hr* при образовании обстоятельства направления на поверхность пространства (например, «входи в святилище»), а не *m*, который образует обстоятельство направления внутрь пространства (ср. вар. III), можно, видимо, в каждом отдельном случае объяснить исторически. Так, *šhm* 'святилище, храм' представлял первоначально, по-видимому, открытое место, двор, т. е. некую поверхность, на которую направлялось действие, а не помещение (ср. русск. «пойти на завод, на фабрику», а не «в завод, в фабрику»).

2. синонимичные отношения создавались также при помощи предлога *tp* (см. ниже, вар. II/XLVII).

**IV/XXVII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему временное понятие, или к количественно-числительному словосочетанию, обозначающему отрезок времени, в течение которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство меры времени со значением длительности срока:

*n sp p;tw tr.t ibh;t ;bw n mš<sup>c</sup> w<sup>c</sup> hr h;w n-šj.w (?) nb* (Urk. I, 107, 10—11) 'никогда в прошлом не посещали Ибхет [и] Элефантину за один поход во времена царей всех' (или 'за вре-

мя царей всех'); *špr.n.n r hn<sup>w</sup> hr ;bd 2* (P. 1115, 173—174) 'достигли мы резиденции за 2 месяца' (или 'в течение 2-х месяцев'); *m-ht i<sup>c</sup>.t hr <sup>c</sup>h<sup>c</sup>w r ;db.w 4* (Eb. 66, 3—4) 'после мытья в течение времени до четырех месяцев'; *ir.j.f wdf r.f hr hrw 3* (Urk. IV, 1110, 16) 'дает он ему отсрочку на 3 дня' (букв. 'делает ему он отсрочку на 3 дня').

Примечание. Менее обычным является способ образования обстоятельства меры времени со значением длительности срока при помощи предлога *m* (см. вар. V).

**V/XXVIII.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему средство передвижения.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство образа действия со значением способа передвижения:

*d;t<sup>w</sup> m<sup>w</sup> hr rd.wj* (P. 1116 B rt., 26—27) 'пересекают воду на ногах' (т. е. 'ногами, пешком'); *wdf ;hm.f hr wrrj.t n.t. d<sup>c</sup>m* (Urk. IV, 657, 5) 'отправился его величество на колеснице из электрона'.

**VI/XXIX.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет, который указывает на способ совершения действия.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство образа действия со значением качественной характеристики:

*ps<sup>c</sup>.n.f itr<sup>w</sup> <sup>c</sup>; hr i;t.f* (Urk. VII, 27, 6) 'разделил он поток великий по хребту его' (т. е. 'посередине'); *dj.n (.j) wj hr h.t.j* (Sin. B 200) 'дал я себя на живот свой' (т. е. 'пал я ниц').

**VII/XXX.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет, лицо, явление, послужившее поводом к действию.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство причины со значением внешнего повода к действию:

*ir h;k s hr šn<sup>c</sup> n r ;ib.f* (Eb. 36, 5—6) 'если осматриваешь ты человека из-за опухоли (?) желудка его'; *hšf.tw n dhwtj-nht pn hr nhj n hšmn* (Bauer B 47) '[чтобы] наказали Джхути-нехта этого из-за толики натрона'; *ib.f w; r dwt hr.s* (Westc. IX, 12) 'сердце его впало в печаль из-за этого'.

Примечание. обстоятельство причины со значением внешнего повода к действию создавалось также при помощи предлога *hr* (см. вар. III/XLV), внутреннего повода к действию — при помощи предлога *n* (ср. вар. III/XIII).

**VIII/XXXI.** Отношение глагола движения и обозначающего положение в пространстве и во времени к субъектному инфинитиву от глаголов движения, перемещения в пространстве, внешнего проявления чувства и проявления речи, характеризующему дополнительное условие, при котором совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего действия при одном субъекте действия:

*ij.n.j hr šm.s.f* (Urk. VII, 14, 20) 'вернулся я, сопровождаю

его'; *dbn.n.j* <sup>c</sup>*f*; *j.j hr nhm* (Sin. В 201) 'обошел я вокруг лагерь моего, ликуя'; *wrš.j hr rm(t) hr.ś* (Кан. XXX, 18—19) 'привожу я день, плача из-за этого'; <sup>c</sup>*h*.*n p*; *šmn* <sup>c</sup>*h* *hr g;g* (Westc. VIII, 23) 'тогда этот гусь встал, гогоча'; *išt hd.n hm.f hr h;k dmj.w* (Urk. IV, 697, 6—7) 'вот поплыл на север его величество, захватывая селения'.

Примечание. Предложные глагольные словосочетания с субъектным инфинитивом, создаваемые при помощи предлога *hr*, более распространены, чем с предлогом *m* (см. вар. IX). Следует отметить также, что в отличие от беспредложных глагольных словосочетаний с субъектным инфинитивом (см. стр. 115—116 и вар. VI/XXI—VII/XXII беспредложных словосочетаний) в данных словосочетаниях в качестве независимого члена выступают прежде всего глаголы движения и положения в пространстве и во времени.

IX/XXXII. Отношение глагола со значением воздействия на предмет без изменения его положения (*gmj* 'находить') и глагола, обозначающего восприятие (*m*; 'видеть'), к объектно-инфинитиву от глаголов движения и конкретного физического действия, характеризующему дополнительное условие, при котором совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего действия при разных субъектах действия:

*gm.n.f šw hr pr.t* (Bauer В I, 34) 'нашел он его выходящим...'; *m;in.sn hm.f hr šhm r.s* (Urk. IV, 657, 17) 'и они увидели его величество одолевающим их'.

Примечание. В отличие от предыдущего варианта субъект глаголов *gmj* и *m*; не совпадает с субъектом инфинитива, т. е. так же, как и в варианте с предлогом *m* (ср. вар. X). Однако глагольные словосочетания с объектным инфинитивом, образованные при помощи предлога *hr*, более распространены.

### 6. С предлогом *hft* (L<sup>6</sup>)

I/XXXIII. Отношение глагола со значением положения в пространстве или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, божество, в непосредственной близости от которого совершается действие.

Предлог *hft* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*hms.t hft W.* [Pyr. 57c (W)] 'да сядешь ты пред W.' (или 'около W.');

<sup>c</sup>*h*.*tj hft r* [Pyr. 743b (T)] 'да встанешь ты пред Ра';

*tš m;k.t in r<sup>c</sup> hft wšjr* (Pyr. 472a (W)) 'связана лестница Ра пред Осирисом'.

II/XXXIV. Отношение глагола речи (*dd* 'говорить', 'сказать') к имени существительному, обозначающему лицо, божество, в непосредственной пространственной и временной близости к которому совершается действие.

Предлог *hft* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственно-временной близости и с оттенком объектного отношения:

*dd.in. šn hft hm.f* (P. 1116 В rt., 9) 'и сказали они при его величестве' (= 'и сказали они его величеству');

*dd .sn hft šr pn* (Urk. IV, 525, 10) 'сказали они при вельможе этом' (= 'сказали они вельможе этому');

*dd.in.f hft.j* (Sin. В 75) 'и сказал он при мне' (= 'и сказал он мне').

Примечание. То, что здесь мы имеем дело не с объектными отношениями, а с обстоятельственными, доказывает тяготение предлога к зависимому члену. Это становится ясным, когда предложная группа отнесется от глагола косвенным дополнением, например:

*dd mdw in imn nb ns.wt t;wj hft.s* (Urk. IV, 221, 6) 'говорение слов Амоном, владыкой престолов обсах земель, при ней' (т. е. 'ей').

III/XXXV. Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему понятие времени или лицо, одновременно с которым совершается действие.

Предлог *hft* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением одновременности действия:

*nwj.k tw hft mšrw* (Urk. IV, 499, 8) 'возвращался ты вечером' (букв. 'возвращался ты одновременно с вечером', ср. русск. «по утрам, по весне»); <sup>c</sup>*k.f r pr*; *hft imj-r*; *šd;w.t* (Urk. IV, 1105, 14) 'войдет он одновременно с начальником казны'.

Примечание. Ср. ниже, очень близкий вар. V/XXXVII.

IV/XXXVI. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет, явление, в соответствии с которым или сообразно которому совершается действие.

Предлог *hft* с зависимым членом образует обстоятельство соответствия, сообразности:

*r ir.t h.t hft.f* (Urk. I, 281, 17) 'чтобы делать согласно ему (документу)'; *hpr h.t nb htf hw* (Urk. I, 109, 11) 'случилось все согласно указанию'; *šdm.t(j).f(j) špr.tj nb hft hp pn* (Urk. IV, 1111, 2) '[причем] он будет слушать просителя всякого согласно закону этому'; *šrwđ mnw.k hft wšr.k* (P. 1116 А rt., 66) 'укрепляй памятники твои сообразно с мощью твоей'.

Примечание. В данном варианте в качестве независимого члена могут также выступать инфинитивы, относительные формы и предикативные сочетания.

V/XXXVII. Отношение глагола любого значения к инфинитиву от глагола любого значения, обозначающему действие, с которым главное действие обусловлено совпадает во времени.

Предлог *hft* с зависимым членом образует обстоятельство временной обусловленности:

*dd mdw hft šw(r)j phr.t* (Eb. 2, 6) 'говорение слов при питье лекарства'; *dd mdw hft w;h phr.t* (Eb. 1, 10) 'говорение слов при положении лекарства'.

I/XXXVIII. Отношение глагола со значением положения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, в пространстве перед которым совершается действие.

Предлог *hnt* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, перед которым совершается действие:

*hmš.k P. p̄w hnt ntr.w* [Pyr. 895c (P)] 'обитаешь ты, Р. этот, пред богами'; *wnn. sn hnt n̄h.w nb.w* (Urk. IV, 290, 10) 'будут они пред живыми всеми'.

Примечание. Пространственные отношения обычно характеризуются оттенком значения преимущественного положения, так как «находиться перед кем-нибудь» одновременно означало и «находиться во главе кого-нибудь».

II/XXXIX. Отношение глагола речи к имени существительному, обозначающему предмет или замкнутое пространство, в пределах которого совершается действие.

Предлог *hnt* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением ограниченного пространства:

*mdw.f hnt mt.w n.w t nb.t* (Eb. 99, 5) 'говорит оно (сердце) в сосудах каждой части тела'; *dd mdw in ddwn hnt t; -štj* (Urk. IV, 200, 6) 'говорение слов Дедуном в Эфиопии'.

I/XL. Отношение глагола со значением положения в пространстве и во времени, физического состояния, качества как процесса к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, в непосредственной близости от которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением непосредственной близости предмета и действия:

*wrš wr pn hr k; f* [Pyr. 894a (M)] 'приводит день великий этот у Ка его'; *hpr rn.k hr ntr.w* [Pyr. 256d] 'случится имя твое у богов' (= 'будет имя твое у богов'); *˚.k im hr ntr.w* (Pyr. 762c) 'велик ты там у богов'.

II/XLI. Отношение глагола со значением физического состояния или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, временем жизни которого определяется время совершения действия.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением одновременности жизни лица и действия:

*t;š ršj lrj m h; t-sp 8 hr hm n n-šw.t-bj.t...* (Les. 84, 19) 'граница южная, сделанная в 8-году царствования при величестве царя Верхнего и Нижнего Египта...'

I/XLII. Отношение глагола любого (?) значения (кроме глаголов движения) к имени существительному, обозначающему место, характеризующееся пространственной протяженностью, на поверхности которого совершается действие.

Предлог *ht* с зависимым членом образует обстоятельство места на поверхности пространства:

*dj.n r<sup>c</sup> šnd.k ht t;* (Sin. В 231) 'дал Ра страх перед тобой по стране'; *r i<sup>c</sup>.t ib.f ht h; š.wt* (Urk. IV, 9, 9) 'чтобы омыть сердце его по чужеземным странам'; *wnn.w šnd.f ht h; š.wt* (Sin. В 44—45) '[бог тот превосходный], страх перед которым пребывает по чужеземным странам'; *dj.j hmhm.t hm.k ht p̄d.t 9* (Urk. IV, 612, 11) 'даю я боевой рык величества твоего по девяти лукам' (т. е. 'по девяти странам, подвластным Египту').

Примечание. Употребление предлога *ht* при образовании обстоятельства места на поверхности пространства значительно уже, чем предлог *hr* (ср. вар. I/XXIV). Лишь в исключительных случаях зависимый член может быть представлен именем существительным, обозначающим предмет, а не пространственное понятие. В этих случаях значение обстоятельства места на поверхности заменяется общим указанием на более или менее точно ограниченное пространство действия:

*dj.j nrw n hm.k ht ib.w.sn* (Urk. IV, 613, 14) 'даю я страх перед твоим величеством в сердцах их'.

I/XLIII. Отношение глагола со значением положения в пространстве, движения, воздействия на предмет к имени существительному, обозначающему предмет, в пространстве под которым или под покровом которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, ниже которого совершается действие:

*iw.f hr db<sup>c</sup>.w.k* (Eb. 40, 1) 'ходит оно (болезненное образование в животе) под пальцами твоими'; *wnn.s mj hp<sup>c</sup> hr db<sup>c</sup>.w.k* (Eb. 106, 19) 'она (опухоль) как камень (?) под пальцами твоими'; *gm.j.t m sš.w hr rd.wj inr̄w* (Eb. 103, 1—2) 'найденное в письменах под ногами Анубиса'.

II/XLIV. Отношение глагола со значением перемещения предмета или изменения положения в пространстве к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, в пространстве под которым направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство направления под предмет:

*rdj.n.sn n.k hftj.k hr.k* [Pyr. 626d (P)] 'дали они для тебя врага твоего под тебя'; *dj.w; hr rd.wj n ntr nfr* (Urk. IV, 140, 14) '[причем] он (пленный) был дан под ноги бога доброго'.

III/XLV. Отношение глагола любого (?) значения к имени

существительному или инфинитиву, обозначающему явление, которое вызывает действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует обстоятельство причины со значением внешнего повода к действию:

*wrd iw.f n's hr sm.t ;w.t* (Eb. 102, 13) 'слабеет мясо (мышцы) человека из-за хождения долгого'; *iw.f mwt.f hr.s* (Kah. VII, 51—52) 'он умирает из-за этого'; *ir.n.j is st hr wd.f* (Urk. IV, 363, 7) 'сделал же я это по приказу его'; *nht h.t.f hr.s* (Eb. 52, 2) 'крепок живот его из-за нее (болезни)'.

Примечание. Этот вариант синонимичен, видимо, более распространенной конструкции с предлогом *hr* (см. вар. VII/XXX).

### 11. С предлогом *tp* (L<sup>11</sup>)

I/XLVI. Отношение глагола со значением положения в пространстве и во времени, ненаправленного движения и конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему место, предмет, на поверхности которого совершается действие.

Предлог *tp* с зависимым членом образует обстоятельство места на поверхности пространства или предмета:

*wnn.k tp t*; (Urk. IV, 570, 6) 'будешь ты на земле'; *w;h.k tp t*; (P. 1116 A rt., 47) 'будешь ты долговечен на земле'; *d; T. hn<sup>c</sup>.tn tp dnh dhw.tj* [Pyr. 596a (T)] 'переправляется Т. вместе с вами на крыле Тота'; *ir.t.n.j tp t*; (Prisse 19, 7) 'сделанное мною на земле'; *smn.n.f bjk tp srh* (Urk. IV, 160, 12) 'установил он сокола на серехе' (т. е. 'на изображении фасада дворца').

Примечание. Следует иметь в виду редкость этого варианта по сравнению с синонимичным значением, создаваемым при помощи предлога *hr* (см. вар. I/XXIV). Можно думать, что предлог *tp* употребляется в языке высокого стиля. Это различие вызвано, видимо, тем, что по происхождению предлог *tp* указывал не на положение на поверхности предмета, а на положение выше предмета, т. е. над предметом. На это указывают такие древние примеры, как: *iw ntr.w.f tp.f* [Pyr. 396b (W)] 'боги его над ним'. Это значение имело место также при направлении действия на лицо или группу лиц, где предлог *tp* играл роль проводника управления косвенным объектом (см. вар. I/CXCVI).

II/XLVII. Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему место, предмет, на поверхность которого направлено действие.

Предлог *tp* с зависимым членом образует обстоятельство направления на поверхность пространства, предмета;

*w<sup>c</sup>r.in hrd pn tp<sup>c</sup>.wj.sj* (Westc. X, 10) 'выскочил ребенок этот на руки ее'; *pr hn<sup>c</sup> hw.t.f ms.w.f n ;k tp s* (P. Berl. Mus. 3024, 73—74) 'выйдя вместе с женой его [и] детьми его на озеро'; *rdj tp r;f* (Smith 3,14) 'дается на рот его'; *d.f*

*sw tp dnh n dhw.tj* [Pyr. 387b (W)] 'поместил он его на крыло Тота'.

Примечание. В отличие от двух типов обстоятельств направления, образуемых при помощи предлога *hr* (ср. вар. II/XXV и III/XXVI) в связи со значением глаголов движения или перемещения (из пространства или в пространстве), при помощи предлога *tp* образуется обстоятельство направления одного типа вне зависимости, видимо, от значения глаголов движения или перемещения в пространстве.

III/XLVIII. Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному или к количественно-числительному сочетанию, обозначающему отрезки времени, в которые периодически с равными перерывами между ними совершается действие.

Предлог *tp* с зависимым членом образует обстоятельство меры времени со значением периодичности:

*smj.sn n.f hpr.t nb m<sup>c</sup>.sn tp ;bd 4 nb* (Urk. IV, 1112, 10) 'да докладывают они ему обо всем, что случится у них, каждые 4 месяца'; *ntf m; swr.t tp hrw 10 nb* [Urk. IV, 1115, 8 (16)] 'это он будет осматривать пойло каждые 10 дней'.

Примечание. К сожалению, мы не располагаем более ранними примерами, чем указанные выше. Нет сомнения, что выражение обстоятельства меры времени со значением периодичности при помощи предлога *tp* восходит к старо- и среднеегипетскому языку.

### 12. С предлогом *dr* (L<sup>12</sup>)

I/XLIX. Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему строго определенное место, в котором совершается действие.

Предлог *dr* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предельно ограниченного пространства:

*n bj;n.sn tr.k dr bw sm.n.k im* [Pyr. 615b (T)] 'не удаляются они (боги) от тебя в месте, в котором ты идешь'; *n hpr mjt.t....dr gnw.t n.t im.j.w-h;t* (Urk. IV, 500, 12—13) 'не случилось подобное... в летописях предков'.

Примечание. Происхождение предлога *dr* от существительного *dr(w)* 'предел' не вызывает сомнений. Однако использование этого предлога для указания действия в предельно ограниченном пространстве относится обычно к древним слоям языка (тексты пирамид, Мемфисский философско-богословский трактат) и очень редко встречается в старо- и среднеегипетском языке (ср. последний пример), а также в стабильных единицах типа *dr-rsj* 'совсем'<sup>9</sup>. Можно думать, что в этом употреблении предлог *dr* заменился предлогом *m*, который с зависимым членом образовывал обстоятельство места со значением более или менее точно ограниченного пространства (см. вар. I). Об этом свидетельствует сравнение последнего примера и почти параллельного ему:

*n m;tw m gnw.t* (Urk. IV, 86, 3) 'не видано [это] в летописях'.

II/L. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему временное понятие или лицо, от которого начинается действие.

<sup>9</sup> P. Leid., 344, VI, 4—5.

Примечание. Видимо, с этим частным значением связано происхождение сложного предложения *m-imjtω* (L<sup>1/17</sup>), например:  
...*ftft m-imjtω.nj<sup>c</sup>.wt(.j) iptn* (Eb. 108, 14) 'сосуд, дергающийся внутри частей тела [монах] этих'.

## 2. С предлогом *mj* (L<sup>3/15</sup>)

I/LIII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет или явление, в сопоставлении с которым совершается действие.

Предлог *mj* с зависимым членом образует обстоятельство уподобления, сопоставления:

*ωm.f m p.t mj t<sup>ch</sup>* (P. 1116 B rt., 53) 'будет оно (солнце) в небе подобно луне' (или 'словно луна, как луна' и т. п.); *h<sup>c</sup> r.ln hm.f r.s mj ;bj* (Urk. IV, 8, 13) 'расширился его величество на них подобно барсу' (или 'словно барс, как барс' и т. п.); *tω ir.s hr.t mj ssn* (Eb. 51, 16) 'образует оно (растение) цветок подобно лотосу'; *ir.ln.tω mj wd.t nb.t hm.f* (Westc. IV, 22) 'сделали согласно всему приказанному величеством его'; *rdj.n.j n h.r.t mj nb.t hj* (Urk. VII, 16, 12) 'давал я вдове подобно владычице мужа'; *m;sn hm.k mj ššd* (Urk. IV, 615, 13) '[дал я, чтобы] видели они величество твое, как удар молнии'; *ir šwt gm.k št mj šfw.t nb.t n.t ωbnω* (Eb. 110, 3—4) 'если же найдешь ты ее (опухоль) подобно опухоли какой-либо раны'.

Примечание. Нет сомнения, что во всех приведенных примерах предлог *mj* с зависимым членом образует обстоятельство, характеризующие способ совершения действия посредством сравнения. Однако в составе глагольного предложения зависимый член связан не только с глаголом — сказуемым предложения, но и с подлежащим или с прямым дополнением (как и в одном из случаев с предлогом *m*, см. стр. 142—145).

## 3. С предлогом *hn<sup>c</sup>* (L<sup>1/16</sup>)

I/LIV. Отношение глагола со значением положения в пространстве или непереходного глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо (редко предмет), принимающее участие в действии с субъектом действия или прямым объектом (?).

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего лица или предмета:

*ωm.k hn<sup>c</sup>.j* (Sin. B 77) 'будешь ты со мной'; *lr ωnn.k hn<sup>c</sup> rmt* (Prisse 8, 6) 'если ты будешь [вместе] с людьми'; *hms.f hn<sup>c</sup>.f* (Westc. IX, 19—20) '[чтобы] обитал он [вместе] с ним'; *h;.kwj hn<sup>c</sup> hm.f* (Urk. VII, 12, 3) 'спустился я [вместе] с его величеством'; *hnt.n.j hn<sup>c</sup> rp<sup>c</sup>.t h;tj<sup>c</sup>* (Urk. VII, 15, 3) 'плыл я на юг [вместе] с князем, местным князем'; *šm.k hn<sup>c</sup>.šn* (P. 1115, 112) 'отправишься ты [вместе] с ними'; *d;.f im.f hn<sup>c</sup> ššd pω* [Pyr. 1202a-b (P)] '[чтобы] переплыл он в ней (ладье) с повязкой этой'.

Предлог *dr* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением исходного срока:

*tω.n(j) hr.k hrω.k pn dr h;ω* [Pyr. 1639b (M)] 'пришел я к тебе в сей день твой с ночи'; *n hpr mjt.t dr rk ntr* (Urk. IV, 500, 12—13) 'не случилось подобного со времени бога'; *tω.f hr<sup>c</sup>h; dr rk hr* (P. 1116 A rt., 93) 'сражается он со времени Хора'.

## б. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми вторичными предлогами

### 1. С предлогом *imjtω* (L<sup>1/13</sup>)

I/LI. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему два или большее количество предметов или лиц, в пространстве между которыми совершается действие.

Предлог *imjtω* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространства между предметами и лицами:

*rdj.t.j ωj imjtω b;tj* (Sin. R 28) 'дал я себя между двумя кустами'; *dhn.j t; imjtω šsp.ω* (Sin. B 249) 'коснулся я челном земли между изваяниями'; *tω.j<sup>c</sup>h<sup>c</sup>.k(ωj) m p; mω imjtω inr.ωj* (Urk. IV, 894, 2) 'стоял я в воде между двумя камнями'.

Примечания. 1. При помощи предлога *imjtω* могли создаваться и более отвлеченные обстоятельственные отношения, в которых пространственное значение отступает и заменяется отношениями, близкими к способу действия, например:

*šhp imjtω šrf.ωj* (Eb. 24, 6) 'принимается между двумя [степенями] тепла' (т. е. 'лекарство принимается в состоянии между горячей и холодной температурой').

2. Видимо, именно с этим частным значением связано происхождение сложного предложения *r-imjtω* (L<sup>5/21</sup>), например:

*h<sup>c</sup>.sn r-imj(tω) inh.ωj.t* (Urk. IV, 287, 7) 'воспевают они между бровями твоими'.

3. Предлог *imjtω*, а также *m-imjtω* (см. прим. к следующему варианту) и *r-imjtω* иногда встречаются в странных формах: *imjtω.nj*, *m-imjtω.nj*, *r-imjtω.nj*, где *nj* является либо каким-то древним местоимением-суффиксом (по Гардинеру)<sup>10</sup>, либо наречием (по Аллену)<sup>11</sup>.

4. Предлог *r-imjtω.nj* встречается также в более сложной конструкции *r-imjtω.nj... r* 'между (тем-то)... и (тем-то)'.

II/LII. Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему предмет, внутри которого совершается действие.

Предлог *imjtω* с зависимым членом образует обстоятельство места внутри предмета:

*gm.tω.f imjtω d;d;.f* (Eb. 30, 1) 'находят его внутри головы его'.

<sup>10</sup> G. Gram., § 177.

<sup>11</sup> AJSJL, 44, 123.

**И/LV.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему отрезок времени, одновременно с которым совершается действие.

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением одновременности:

*pr.k r h; hn<sup>c</sup> hrw* (Urk. IV, 499, 7) 'выходишь ты наружу днем' (букв. 'одновременно с днем').

Примечание. Этот редкий вариант (типа русск. «уехать с рассветом, с зарей»), без сомнения, тесно связан по значению с предыдущим случаем, а предлог с зависимым членом является в сущности обстоятельством сопутствующего времени.

## в. Глагольные словосочетания с некоторыми сложными предлогами

### 1. С предлогом *m-m* ( $L^{2/18}$ )

**I/LVI.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, в пространстве между которыми совершается действие.

Предлог *m-m* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространства между лицами:

*wnn.f m-m š<sup>c</sup>h.w* (Stut I, 48) 'будет он среди сановников (?)'; *h<sup>c</sup> b; k m-m ntr.w* [Pyr. 723c (T)] 'стоит душа твоя среди богов'; *hmš.f m-m šb;w* [Pyr. 1253e (P)] 'обитает он среди звезд'; *iw N. m-m.tn* [Pyr. 977a (N)] 'приходит N. среди вас'; *h; f m-m šn* [Pyr. 2084c (N)] 'спускается он среди них'; *štwt.k m-m.ir j* (Urk. IV, 116, 2) 'гуляешь ты среди них'.

Примечания. 1. В отличие от предлога *imjt<sup>w</sup>* (см. вар. I/LI) предлог *m-m* употреблялся только для указания действия в пространстве между лицами и притом никогда между двумя лицами. На это указывают параллельные примеры к текстам пирамид:

*hmš P. pn imjt<sup>w</sup> ntr.w j<sup>c</sup>; w(j)* [Pyr. 1253c (P)] 'обитает P. этот между двумя богами великими'; *hmš.f m-m šb;w* [Pyr. 1253e (P)] 'обитает он среди звезд'.

2. Исключением на первый взгляд являются редкие примеры, в которых предлог *m-m* образует обстоятельство места внутри предмета, например: *h<sup>c</sup> r.t wnn.t m-m m<sup>w</sup>* (Smith 6, 3) 'червяк, находящийся в воде'. Либо здесь налицо идиоматическое употребление предлога *m-m* с существительным «вода» (ср. также пример в Urk. IV, 619, 9), либо этот предлог употреблен вместо предлога *m*.

### 2. С предлогом *m-hnt* ( $L^{3/19}$ )

**I/LVII.** Отношение глагола со значением положения или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *m-hnt* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, перед которым совершается действие:

*h<sup>c</sup>.k r.k m-hnt ntr.w* [Pyr. 1538a (P)] 'стоишь ты же перед богами'; *wd.f N. m-hnt ntr.w lpf* [Pyr. 997b (N)] 'поместил он N. перед теми богами'.

Примечание. Значение пространственного предела в этом редком значении, встречающимся лишь в архаических текстах, переплетается, видимо, со значением нахождения, перемещения во главе совокупности лиц («стоять, поместить во главе богов» и т. п.), что сходно со значением словосочетаний с предлогом *m-h;t* (вар. I/LXXII), *r-h;t* (вар. I/XCVI), *hr-h;t* (вар. I/CXI), но отлично от словосочетаний с предлогом *m-b;h* (вар. I/LXVIII), в которых обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие, имело оттенок значения лица, в присутствии которого совершается действие.

**II/LVIII.** Отношение глагола со значением положения в пространстве или физического состояния к имени существительному, обозначающему предмет или замкнутое пространство, в пределах которого совершается действие.

Предлог *m-hnt* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением ограниченного пространства:

*h<sup>c</sup>.t j m-hnt šmh.k p<sup>w</sup>* [Pyr. 1209a (P)] '[причем] ты воссоединяешь в челне этом'; *šh<sup>c</sup>.t.n.f m n-šw.t hr š.t hr m-hnt dšr.w n.w pr-wr* (Urk. IV, 357, 13) 'воцаренная им (Амоном) в качестве царя на престоле Хора в святых [местах] Перура'.

**III/LIX.** Отношение глагола со значением перемещения или движения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, изнутри которого исходит действие.

Предлог *m-hnt* с зависимым членом образует обстоятельство направления изнутри исходного пункта (обстоятельство отправления):

*d j.n.f int hm.j m-hnt t; stj* (Les. 70, 18) 'дал он, чтобы доставил мое величество [золото] из страны эфиопов'.

Примечание. Судить о возможности употребления предлога *m-hnt* при глаголах движения из пространства позволяет пример, где этот предлог употреблен как наречие:

*šn.n.(f) šnfr pr m-hnt* (Les. 82, 21—2) 'обонял я ладан, выходящий изнутри'.

### 3. С предлогом *m-ht* ( $L^{4/20}$ )

**I/LX.** Отношение глагола со значением положения или движения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо, непосредственно в пространстве за которым совершается действие.

Предлог *m-ht* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно за которым совершается действие:

*mš.w nšw.t wn.w m-ht.f* (Sin. R 23) 'царевичи, бывшие [вслед] за ним'; *iwt.k m-ht T* [Pyr. 554c (T)] 'да придешь ты [вслед] за T.';

Примечания. 1. Судя по текстам пирамид, антонимами к предлогу *m-ht* являлись предлоги *m-b;h* (см. вар. I/LXVIII) и *tp-c* (см. вар. I/CXIII). Однако в отличие от последних с предлогом *m-ht* мог создаваться оттенок значения сопутствующего лица («царевичи, бывшие [вслед] за ним» = «царевичи, бывшие с ним»); ср. также значение словосочетаний с предлогом *m-s;* (вар. I/LXXXV) и *r-s;* (вар. I/XCIX).

2. Близким по значению являлся редкий предлог *hr-ht*, зафиксированный в текстах пирамид:

*idr c.wj pw hr-ht.k* (Pug. 1067b) 'устрани руки эти позади тебя'.

**II/LXI.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему явление, или к инфинитиву, обозначающему действие, за которым во времени следует действие.

Предлог *m-ht* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением явления, действия, за которым следует основное действие:

*spp.sn m-ht mnj.t* (P. 1116 A rt., 55) 'остаются они (дела) после смерти'; *swd.tn i;w.t.tn n hrd.w.tn m-ht i;wj w;h* (Urk. IV, 48, 5) 'да передадите вы сан ваш детям вашим после старости длительной'; *whm.k cnh m-ht mt* (Urk. IV, 496, 4) 'да повторишь ты жизнь после смерти'; *ir gr m-ht ph* (Les. 84, 3) 'если молчать после нападения'; *ir h;j.k sw m-ht ir.t nn* (Eb. 41, 21—41, 1) 'если ты исследуешь его (большого) после делания этого'.

**III/LXII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему отрезок времени, за которым следует действие.

Предлог *m-ht* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела, за которым совершается действие:

*rwd rn.j m r; n rmt m-ht rnp.wt iw.t(j).sn* (Urk. IV, 131, 17—132, 1) 'дали они, чтобы было крепко имя мое в устах людей после лет, которые придут'.

#### 4. С предлогом *tp-m* ( $L^{8/24}$ )

**I/LXIII.** Отношение действия, выраженного глаголом движения, к имени существительному, обозначающему место или лицо, к которому направлено действие с целью его достижения.

Предлог *tp-m* с зависимым членом образует обстоятельство направления с оттенком объектного значения достижения:

*sm.j hr w;t rh.t.n.j tp-m iw...* (Urk. V, 26, 3) 'отправляюсь я по дороге, известной мне, к острову...'; *ck pw ir.n.sn tp-m rd-dd.t* (Westc. X, 6) 'вошли они к Реджедет'; *wd-n-sw.t hr spr tp-im.j* (Urk. IV, 208, 10) 'царский приказ достиг меня'; *m-ht iw.f tp-im.s* (Urk. IV, 220, 2) 'после того как пришел он к ней'.

**II/LXIX.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему период времени, на границе которого совершается действие.

Предлог *tp-m* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела:

*iw hr.t.k mj cnh tp-m tnj* (Westc. VII, 17) 'состояние твое подобно [состоянию] живущего до [наступления] преклонного возраста'.

#### г. Глагольные словосочетания с некоторыми составными предлогами

I. С составными предлогами, образованными от простого предлога и имени существительного

##### 1. С предлогом *m-išw* ( $L^{1/25}$ )

**I/LXV.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему предмет или явление, за которое совершаемое действие что-либо возмещает.

Предлог *m-išw* с зависимым членом образует обстоятельство возмещения:

*w;w;w nb ip.w r-k m-išw p;j.k wcb* (Kah. X, 111, 25) 'права все, насчитанные тебе за твою [должность] жреца Уэба'; *djn(.j) n.tcnh dd.t w;s...m-išw mnw pn* (Urk. IV, 298, 4—5) 'дал я тебе жизнь, долговечность, счастье... за памятник этот'.

Примечания. 1. Предлог *m-išw*, как и многие другие составные предлоги, образованные от простого предлога и имени существительного, мог управлять зависимым членом при помощи форманта *n* (*m-išw-n*).

2. Близок по значению и по образуемым отношениям составной предлог *r-išw* ( $L^{34/58}$ ), который, однако, засвидетельствован во фразеологических единицах: *inj r-išw* (Urk. I, 4, 8) 'доставлять в возмещение' = 'покупать' (?); *rdj r-išw* (Urk. I, 12, 10—12) 'давать в возмещение' = 'продавать' (?).

3. Ср. также значение словосочетаний с предлогом *r-swn.t* (вар. I/CI).

##### 2. С предлогом *m-c* ( $L^{2/26}$ )

**I/LXVI.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет, лицо, явление, вызывающее это действие,

Предлог *m-c* с зависимым членом образует обстоятельство внешней причины:

*hpr h;j.t nb.t ir.tj m-c.sn* (Eb. 99, 7—8) 'возникает болезнь всякая глаз из-за них'; *wn r;.f m-c ih.f* (Smith 3, 17—18) '[неприятно ему] открывать рот его из-за травмы его'; *n h;.n.f r hrw m-c ht* (Eb. 101, 17) 'не спускается оно (сердце) вниз из-за чего-либо'.



### 3. С предлогом *m-cb* (*L<sup>1,28</sup>*)

I/LXVII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо, принимающее участие в действии с прямым объектом или субъектом (?).

Предлог *m-cb* с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего лица:

*šp; n špd.t W. r p.t. m-cb šn.w.f* [Pug. 459b (W)] 'Сотис заставила полететь W. на небо вместе с братьями его'; *nn dj.t kj m-cb kj* (Urk. VII, 33, 2) 'не давая одного вместе с другим'.

Примечание. Предлог *m-cb* помещен нами в раздел предлогов, образованных от простого предлога и имени существительного, условно — по Гардинеру<sup>12</sup>, хотя нет сомнения, что знаменательная часть предлога связана с глаголом *i-cb/cb* 'соединять'.

### 4. С предлогом *m-b;h* (*L<sup>5,29</sup>*)

I/LXVIII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *m-b;h* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*tw.j hr h.t.j m-b;h.f* (P. 1115, 68) 'был я на животе своем перед ним'; *wn.hr.j hr kn.t hr rd.wj.j m-b;h hm.f* (Urk. IV, 3, 8) 'и я был доблестным на ногах моих перед величеством его'; *hm.n(.j) wj m-b;h.f* (Sin. B 253) 'не знал я себя перед ним' (т. е. 'лишился я сознания перед ним'); *dj.j st m-b;h hm.f* (Urk. IV, 891, 1) 'дал я их перед величеством его'; *hf<sup>c</sup>.n.j m-b;h n-šw.t* (Urk. IV, 892, 2) 'захватил добычу я перед царем'; *šrh šw m-b;h šnj.t* (P. 1116 A rt., 26—27) 'обвини его пред свитой'.

Примечания. 1. Хотя предлог *m-b;h* по первоначальному значению был противоположен предлогу *m-ht* (вар. I/LX), обстоятельства места с *m-b;h* не имели оттенка значения сопутствующего лица, а указывали на лицо, в присутствии которого совершается действие (например: «захватил добычу я перед царем» = «захватил добычу я в присутствии царя»). Близкий же по значению вариант с предлогом *m-ht* отличался оттенком значения нахождения, перемещения во главе совокупности лиц (вар. I/LVII).

2. Примеры показывают, что обычно зависимым членом в глагольных словосочетаниях с предлогом *m-b;h* выступает имя существительное, обозначающее царя или бога, т. е. лицо, стоящее выше по сравнению с субъектом действия. Однако последний пример указывает на возможность употребления предлога перед обозначением совокупности лиц, стоящих ниже по сравнению с субъектом действия. Любопытно отметить также, что в роли зависимого члена могло выступать не только имя существительное, обозначающее царя или бога, но и их эманации:

*hsw.t hpr.t(j) m-b;h tp.t-r; n.t n-šw.t* (Urk. VII, 30, 11) 'награда служилась пред изречением царя' (или 'в присутствии, при изречении царя').

<sup>12</sup> G. Gramm., § 178.

### 5. С предлогом *m-b;h-c* (*L<sup>6,30</sup>*)

I/LXIX. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *m-b;h-c* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*wn.tn.šn hr h.wt.šn m-b;h-c hm.f* (P. 1116 B rt., 5) 'и были они на животах своих перед его величеством'; *rdj.in.šn hr h.wt.šn m-b;h-c hm.f* (P. 1116 B rt., 8) 'дали они [себя] на животы их перед его величеством'; *kn(.j) m-b;h-c bw-nb* (Urk. IV, 892, 12) '[так как] был я доблестным перед всеми'.

Примечание. Значение предложных групп в словосочетаниях с предлогом *m-b;h-c* как будто полностью совпадает со значением предыдущего варианта с предлогом *m-b;h*, что свидетельствует о том, что первый предлог является более полной, хотя и поздней, формой второго.

### 6. С предлогом *m-h;w* (*L<sup>9,33</sup>*)

I/LXX. Отношение глагола движения или положения и перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, занимающий определенное место в пространстве, в близком расстоянии от которого совершается действие.

Предлог *m-h;w* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*n hc.n.tw m-h;w.f* (Sin. B 55—56) 'не могут устоять вблизи него'; *tw.w m-h;w.k* (Urk. IV, 614, 10) '[нападающие], пришедшие близ тебя' (т. е. 'подошедшие близко к тебе'); *h;.n(.j) m-h;w pr hk; s;tw lrt.t* (Urk. I, 125, 8) 'спустился я вблизи дома властителя Сачу [и] Ирчета'; *nmj.n.j m;ctj m-h;w nht* (Sin. B 8) 'пересек я [озеро] Маати вблизи [места] Смоковница'; *hc.n h;k.wj r mrj.t m-h;w dp.t tn* (P. 1115, 169—170) 'тогда спустился я на берег вблизи ладьи этой'; *rdj.hr.k .k hr mud.t.f m-h;w šd pf* (Smith 7, 2) 'ты должен положить руку твою на щеку его вблизи пролома того'.

Примечания. 1. Видимо, формой предлога *m-h;w* является иногда встречающийся в тождественных по значению сочетаниях предлог *n-h;w* (*L<sup>29,53</sup>*).

2. Предлог *m-h;w* встречается также в более сложной форме *m-h;w-hr* в словосочетаниях, тождественных по значению.

3. С 18-й династии появляется также предлог *r-h;w* (*L<sup>39,63</sup>*), использующийся при образовании того же отношения.

4. Ср. также значение словосочетаний с предлогом *r-gš* (вар. I/СII).

II/LXXI. Отношение глагола со значением конкретного физического действия или физического состояния к имени существительному, обозначающему лицо, при котором совершается действие.



Предлог *m-h;w* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением временной близости:

...*trj m-h;w n-šw.t-bj.t n-m;e.t-r<sup>c</sup>* (Rhind, title) '[список], сделанный при царе Верхнего и Нижнего Египта Нимаатра' (или 'во время царя...'); *h<sup>c</sup>.n.j hr ir.t w<sup>c</sup>w... m-h;w nb t;wj...* (Urk. IV, 2, 12—13) 'и я стал служить воином... при владыке Обеих Земель' (или 'во время владыки'); *hpr.n is m-h;w kj.wj* (Urk. IV, 648, 4) 'случилось же при других (царях?)' (или 'во времена других').

Примечания. 1. Имя существительное *h;w* 'близость, соседство', входящее в состав предлога *m-h;w*, обозначало, без сомнения, как пространственную, так и временную близость. Но значение предлога выявлялось в словосочетании в зависимости от семантики независимого члена — глагола.

2. Временные отношения создавались также при помощи более редких предлогов *dr-h;w* (вар. I/CXVI) и *hr-h;w* (L<sup>49/73</sup>).

### 7. С предлогом *m-h;t* (L<sup>10/34</sup>)

I/LXXII. Отношение глагола со значением перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *m-h;t* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, перед которым совершается действие:

*d.n tw hr m-h;t ntr.w* (Pug. 613b) 'поместил тебя Хор впереди богов' (т. е. 'во главе богов'); *rdj.n.f; wj m-h;t hrd.w.f* (Sin. В 78) 'дал он меня впереди детей его' (т. е. 'поставил он меня вперед, во главе детей его').

Примечания. 1. Тождество значения создавалось иногда при помощи близких по происхождению составных предлогов *hr-h;t*. (ср. вар. I/CXI, прим. 2), *r-h;t* (вар. I/XCVI), *hr-h;t* (L<sup>50/74</sup>).

2. Ср. также значение вар. I/LVII.

### 8. С предлогом *m-h;w* (L<sup>11/35</sup>)

I/LXXIII. Отношение глагола со значением конкретного физического действия или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему отвлеченное понятие, или инфинитиву, которые указывают на превышение совершаемого действия.

Предлог *m-h;w* с зависимым членом образует обстоятельство меры действия со значением добавления:

*in.t n.f m-h;w hr.t<sup>c</sup>* (Kah. XVII, 4) 'доставленное ему вдобавок к недоимкам' (или 'сверх недоимок'); *wdf šw n.f m-h;w šdm n imj-r; h.wt* (Urk. IV, 1110, 13) 'да потребует он его к себе вдобавок к слушанию начальника пашен'.

Примечание. В связи с тем что имя существительное *h;w*, входящее в состав составного предлога, было способно управлять при помощи предло-

гов *hr* и *r* другим существительным, появился еще более сложный составной предлог *m-h;w-hr*, например: *ir.k m-h;w-hr nfr.t* (Mill. I, 3) 'да сделаешь ты вдобавок к добру' (т. е. 'да приумножишь ты добро'). В новоегипетском языке появилась также форма *m-h;w-r*.

### 9. С предлогом *m-hr* (L<sup>12/36</sup>)

I/LXXIV. Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *m-hr* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*šnd .k m-hr.w.sn* (Urk. IV, 615, 2) 'светишь ты перед ними' (т. е. 'в присутствии их'); *iw.s šn.tj m-hr.k* (Eb. 108, 20) 'она (опухоль) заговаривается перед тобой' (т. е. 'в твоём присутствии').

Примечания. 1. Гардинер не считает, видимо, *m-hr* предлогом и не помещает его в перечне предлогов. Однако Лефевр относит *m-hr* к предлогам, отмечая оттенок его значения как «en présence de»<sup>13</sup> (ср. выше, прим. 1 к вар. I/LXVIII).

2. С глаголом *rdj* 'давать' предлог *m-hr* составлял фразеологическую единицу «давать предписание, ставить на вид»:

*rdj.in.tw m-hr-n mš<sup>c</sup>* (Urk. IV, 655, 16) 'дали предписание войску'.

3. Более поздней формой предлога *m-hr* является предлог *n-hr* (L<sup>30/54</sup>), встречающийся с 18-й династии.

### 10. С предлогом *m-hr(j)-ib* (L<sup>13/37</sup>)

I/LXXV. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему предмет со значением пространства или совокупности лиц, в середине которых совершается действие.

Предлог *m-hr(j)-ib* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространства в середине предмета или совокупности лиц:

*h<sup>c</sup>.kwj m-hr-ib whj.t.j* (Sin. В 200) 'стоял я (находился) среди племени моего'; *wn.in hm.f hr škr iwntj-stj pf m-hr-ib mš<sup>c</sup>.f* (Urk. IV, 7, 3) 'и поразил его величество эфиопа того в середине войска его'.

II/LXXVI. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему отрезок времени, в середине которого совершается действие.

Предлог *m-hr(j)-ib* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением момента в середине отрезка времени:

*mj psd i;hw m-hr-ib hrw* (Urk. IV, 19, 11) 'подобно тому, как сияет солнечный свет в середине дня'.

<sup>13</sup> L. Gramm., § 518, 1.

### 11. С предлогом *m-hm(.t)* (L<sup>14/38</sup>)

I/LXXVII. Отношение глагола со значением положения в пространстве, физического состояния, конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо (редко предмет), не принимающее участие в действии с субъектом или прямым объектом действия.

Предлог *m-hm(.t)* с зависимым членом образует обстоятельство отрицания сопутствующего лица или предмета:

*wnn irf t; pf mj-m m-hm.t.f* (Sin. В 42—43) 'подобно чему будет же страна та без него?'; *nn hpr sp m<sup>c</sup>r m-hm.t mk* (Mill. 2, 4) 'не случается дела успешного без защитника'.

Примечания. 1. Предлог *m-hm(.t)* помещен нами в раздел предлогов, образованных от простого предлога и имени существительного, условно — по Гардинеру<sup>14</sup>, хотя нет сомнения, что часть предлога связана с глаголом *hm* 'не знать'.

2. Отношения, создаваемые при помощи предлога *m-hm(.t)*, противоположны отношениям при употреблении предлога *hn<sup>c</sup>* (см. вар. I/LIV). Последнее и то, что предлог *m-hm(.t)* связан больше с зависимым членом, не позволяют рассматривать отношения как объектные.

### 12. С предлогом *m-hsf(w)* (L<sup>15/39</sup>)

I/LXXVIII. Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо, навстречу которому совершается действие.

Предлог *m-hsf(w)* с зависимым членом образует обстоятельство направления со значением сближения:

*iw.s m-hsf.k* [Pug. 282b (W)] 'приходит она навстречу тебе'.

II/LXXIX. Отношение глагола со значением внешнего проявления чувства или переживания к имени существительному, обозначающему лицо, при сближении с которым совершается действие.

Предлог *m-hsf(w)* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением непосредственной близости и оттенком причинного отношения:

*h<sup>c</sup>.sn m-hsfw r<sup>c</sup>* [Pug. 923b (N)] 'ликуют они при приближении к Ра'.

Примечание. Словосочетания, образуемые при помощи предлога *m-hsf(w)*, являлись, видимо, принадлежностью высокого стиля и поэтому встречаются почти только в религиозных текстах.

### 13. С предлогом *m-hnw(-n)* (L<sup>16/40</sup>)

I/LXXX. Отношение глагола любого значения (кроме глаголов движения и перемещения в пространстве) к имени существительному, обозначающему место, пространство, вместилище, внутри которого совершается действие.

Предлог *m-hnw(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением определенно ограниченного пространства:

*ir.n.f k;nw...m-hnw inb* (Urk. 1, 5, 2) 'сделал он виноградник... внутри стены'; *šdr.kwj m-hnw-n k;p n h.t* (P. 1115, 42—43) 'спал я в сени дерева'; *h<sup>c</sup> hr m-hnw w;š.t* (Urk. IV, 160, 14) 'воссиял Хор в Фивах'; *mr.t wnn.t m-hnw h<sup>c</sup>* (Eb. 76, 12) 'недомогание, которое [есть] внутри тела'; *ir m;:k wš.t.f m-hnw mšdr.wj.f* (Smith 8, 15) 'если видишь ты осколок ее (кости) внутри [обоих] ушей его'

Примечание. Предлог *m-hnw*, составленный из простого первичного предлога *m* и существительного *hnw* 'нутро', получает более узкое значение, чем предлог *m* (вар. I), и поэтому обстоятельство места имеет оттенок не более или менее точно ограниченного пространства, а точно или определенно ограниченного пространства.

II/LXXXI. Отношение глагола со значением движения или перемещения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, вместилище, изнутри которого исходит действие.

Предлог *m-hnw* с зависимым членом образует обстоятельство направления изнутри определенно ограниченного пространства (обстоятельство отправления):

*pr.t.j r.f m-hnw hnw.tj* (Sin. В 283) 'вышел я затем из аудиенцзала'; *...in.n.j m-hnw-n iw pn* (P. 1115, 175) '(дары), доставленные мною из острова этого'; *nh.f m-hnw tp.f* (Smith 2, 25) 'вытекает он (мозг) из головы его'.

Примечание. Примечание к предыдущему варианту имеет отношение и к этому частному значению. Если предлог *m* (см. вар. II) образовывал с зависимым членом обстоятельство отправления из более или менее точно ограниченного пространства, то *m-hnw(-n)* — из определенно ограниченного пространства.

III/LXXXII. Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространство к имени существительному, обозначающему место, пространство, вместилище, совокупность лиц, внутрь которых направлено действие.

Предлог *m-hnw(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство направления внутрь определенно ограниченного пространства или совокупности лиц:

*wd.t(w) sn m-hnw d;dw* (Urk. I, 38, 13) 'поместили их в залу'; *rdj m-hnw ir.t* (Eb. 59, 2) 'дается [лекарство] в глаз'; *rdj m-hnw šdj* (Kah. VI, 5) 'дается в ступку'; *iw.s hr k m-hnw p; mšc* (Urk. IV, 894, 7) 'и она (кобылица) вошла внутрь войска'.

Примечания. 1. Предыдущие примечания относятся и к этому частному значению. Предлог *m* после глаголов со значением движения или перемещения в пространство управлял обстоятельством направления внутрь более или менее точно ограниченного пространства (ср. вар. III), а *m-hnw(-n)* — в определенно ограниченном пространстве.

2. Видимо, формой предлога *m-hnw(-n)* являлся предлог *n-hnw* (L<sup>31/55</sup>), например:

<sup>14</sup> G. Gramm., § 178.

...*hrp n-hnw dnn.t.f* (Smith 2, 16) '...погруженный вовнутрь черепа его'.

3. Ср. также значение словосочетаний, образуемых при помощи предлога *r-hnw* (вар. I/XCVIII).

**IV/LXXXIII.** Отношение глагола со значением физического состояния к имени существительному, обозначающему абстрактное понятие со значением физических или умственных качеств, при которых совершается действие.

Предлог *m-hnw(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство способа действия со значением качественной характеристики:

*k; nḥ m-hnw hr.t* (Prisse 6, 10) 'тогда живи в довольстве'.

Примечания. 1. Ср. этот редкий вариант с вар. VI.

2. Видимо, к этому частному значению, а не к временному, следует отнести и такие предложные группы, как *m-hnw nḥn* 'в молодости'<sup>15</sup>, хотя в новоегипетском языке *m-hnw* встречается в составе обстоятельства времени.

**V/LXXXIV.** Отношение глагола движения к имени существительному от того же корня, употребляемого для определительно-усилительной характеристики действий.

Предлог *m* с зависимым членом образует обстоятельство способа действия со значением определительно-усилительной характеристики действия:

*š; š-k mḥw šm<sup>c</sup> m-hnw š; š.t.k* [Pug. 854e (M)] 'проходишь ты Север и Юг прохождением твоим'.

Примечание. Ср. этот архаичный и редкий вариант с вар. VIII, а также с вар. XIII/XXVIII беспредложных словосочетаний.

#### 14. С предлогом *m-š;* (*L<sup>17/41</sup>*)

**I/LXXXV.** Отношение глагола со значением положения в пространстве или движения к имени существительному, обозначающему лицо (или одушевленное существо), непосредственно в пространстве за которым совершается действие.

Предлог *m-š;* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно за которым совершается действие:

*phr ḥrm-š; ir.t.f* (Pug. 670b) 'проходит Хор за глазом своим'; *iw pr.k(wj) m-š; f* (Urk. I, 126, 2) 'вышел я за ним'; *šttj.w iw.w m-š; j* (Sin. B 245) 'азиаты, пришедшие за мной'; *iw.j ḥr šḥšḥ m-š; š* (Urk. IV, 894, 8) 'и я побежал за ней'; *wonn b;k m-š; nb.f* (Urk. IV, 651, 17) 'будет слуга за владыкой своим'.

Примечание. Словосочетания с предлогом *m-š;* иногда могли иметь оттенок значения сопутствующего лица (например: «азиаты, пришедшие за мной» = «азиаты, пришедшие со мной», «будет слуга за владыкой своим» = «будет слуга с владыкой своим»). Ср. вар. II/CVI с предлогом *hr-š;* и вар. I/LX с предлогом *m-ḥt*, имеющим тождественные оттенок и значение, и вар. I/XCIX с предлогом *r-š;*, у которого отсутствует этот оттенок.

<sup>15</sup> СТ II, 217g.

**II/LXXXVI.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему явление, за которым во времени следует действие.

Предлог *m-š;* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением явления, за которым следует основное действие:

*pr ḥ.t m-š; nf;* (Eb. 107, 12—13) 'выходит нечто после этого'.

Примечание. Это редкое значение отмечено нами лишь как возможность, так как из составных предлогов, образованных от простого предлога и существительного *š;* 'спина', для предлогов *r-š;* и *hr-š;* более характерно образование временных отношений (см. ниже, вар. II/CI и III/CVII). Ср. также тождественное значение, образуемое предлогом *m-ḥt* (вар. II/LXI).

#### 15. С предлогом *m-š;ḥ.t* (*L<sup>18/42</sup>*)

**I/LXXXVII.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему предмет, по соседству с которым совершается действие.

Предлог *m-š;ḥ.t* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*ir.t(w) n.š mr ḥ.t m t; dšr m-š; ḥ.t mnw n ḥm.j* (Urk. IV, 28, 1—2) '[чтобы] сделала ей пирамиду [и] божницу на кладбище по соседству с памятником величества моего'.

Примечание. Мы ограничиваемся этим примером начала 18-й династии, так как все остальные являются еще более поздними. Ср. чаще встречающиеся словосочетания с близким значением, образованные при помощи предлога *m-ḥ;w* (вар. I/LXX).

#### 16. С предлогом *m-k;b(-n)* (*L<sup>20/44</sup>*)

**I/LXXXVIII.** Отношение глагола со значением положения в пространстве или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему совокупность лиц или предметов, между которыми совершается действие.

Предлог *m-k;b(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространства между лицами или предметами:

*wn.k im.f m-k;b-n šn.w.k* (P. 1115, 135—136) 'ты будешь в нем среди братьев твоих' (или 'в кругу братьев твоих'); *iw ḥ(w)š n.j mr m inr m-k;b mr.w* (Sin. B 300—301) 'была выстроена мне пирамида из камня среди [других] пирамид' (или 'в кругу [других] пирамид').

**II/LXXXIX.** Отношение глагола со значением перемещения из пространства к имени существительному, обозначающему место, пространство, внутри которого исходит действие.

Предлог *m-k;b(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство направления изнутри определенно ограниченного пространства (обстоятельство отправления):

*hsr šnw m-k;b km.t* (Urk. IV, 269, 7) 'прогоняющий нужду из Египта'.

Примечание. Этот частный вариант появляется лишь с 18-й династией и учтен нами как возможность, которая реализуется затем также и с глаголами движения из пространства.

**III/ХС.** Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространство к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, внутрь которой направлено действие.

Предлог *m-k;b(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство направления внутрь совокупности лиц:

*rdj.t(w).f m-k;b šnj.t* (Sin. В 281) 'будет он дан в круг придворных'; *wh<sup>c</sup>.k im.f... m-k;b d;d;t tp.t* (Urk. IV, 116, 1) 'возвращаешься ты от него... в круг присутствия высшего'.

Примечание. Предыдущее примечание относится и к этому варианту, более употребительному в новоегипетском языке как со стороны независимого члена, так и со стороны зависимого, который может быть представлен именем существительным, обозначающим место, пространство, вместилище.

#### 17. С предлогом *m-tp(-n)* (L<sup>21/43</sup>)

**I/ХСI.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему место, пространство, предмет, на поверхности которого совершается действие.

Предлог *m-tp* с зависимым членом образует обстоятельство места на поверхности пространства или предмета:

*d;j šw dhwtj m-tp <sup>c</sup>nd.k* (Pug. 1429b) 'пересекает его Тот на крыле твоём' (или 'на поверхности крыла твоего'); *whn.sn m-tp nwj* (Urk. IV, 173, 10) 'блистают они на воде' (или 'на поверхности воды').

Примечания. 1. С именем существительным *tp* 'голова' образовывал составной предлог также и простой первичный предлог *r* (L<sup>46/70</sup>).

2. Предлог *m-tp* перед зависимым членом, выраженным именем существительным со значением совокупности лиц, мог, без сомнения, иметь значение «во главе». Однако это значение встречается в неглагольных словосочетаниях, например:

*ist wj m-tp-n mšc.n* (Urk. IV, 7, 7) 'вот я [был] во главе войска нашего'.

#### 18. С предлогами *n-ib(-n)*, *n-mr(w).t* (L<sup>23/47</sup>, L<sup>27/51</sup>).

**I/ХСII.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, или к инфинитиву от другого глагола, обозначающему действие, которое вызывает основное действие.

Предлоги *n-ib(-n)* и *n-mr(w).t* с зависимым членом образуют обстоятельство цели с усиленным оттенком желательности:

*ir.n(j) nw...n.mrw.t šp;t* (Urk. I, 118, 17) 'сделал я это... из любви к нему' (т. е. 'ради нома'); *whn.j n-mrw.t.k* (Urk. IV, 612, 1) 'восхожу я из любви к тебе' (т. е. 'ради тебя').

Примечание. К этому же варианту относятся, без сомнения, и словосочетания с составным предлогом *m-mr(w).t* (L<sup>8/32</sup>), который является, видимо, формой предлога *n-mr(w).t*, но засвидетельствован лишь с инфинитивом.

#### 19. С предлогами *n-ikr(-n)*, *n-<sup>c</sup>;t(-n)*, *n-wr(-n)*, *n-nfr(-n)* (L<sup>24/48</sup>, L<sup>25/49</sup>, L<sup>26/50</sup>, L<sup>28/52</sup>)

**I/ХСIII.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо, отвлеченное понятие, или к инфинитиву, обозначающему другое действие, которые вызывают основное действие.

Предлоги *n-ikr(-n)*, *n-<sup>c</sup>;t(-n)*, *n-wr(-n)*, *n-nfr(-n)* с зависимым членом образуют обстоятельство причины с усиленным значением благоприятствующего повода к действию:

*nh.tw im.f m t;w nb.w n-<sup>c</sup>;t-n b;w hm.f* (Urk. IV, 86, 1—2) 'клянущся им во всех странах потому, что столь велика мощь величества его' (букв. 'из-за величины мощи...'); *ist wr.wn.w h;š.t tn ij... n-wr b;w...* (Urk. IV, 662, 8—12) 'вот державцы страны этой пришли... потому что столь велика мощь [Амона]' (букв. 'из-за величины мощи...').

Примечания. 1. К этому же варианту относятся, без сомнения, и словосочетания с составным предлогом *m-<sup>c</sup>;t(-n)* (L<sup>3/27</sup>), являвшимся формой предлога *n-<sup>c</sup>;t(-n)*.

2. Выделение в одно частное значение словосочетаний со всеми указанными выше предлогами носит условный характер, так как эти предлоги употребляются в основном как союзы перед спрягаемыми глагольными формами<sup>16</sup>, хотя примеры показывают, что некоторые из них могли являться проводниками управления именами существительными и инфинитивами, что свидетельствует по крайней мере о теоретической возможности для всех указанных предлогов выступать в качестве проводников управления в глагольных словосочетаниях.

#### 20. С предлогом *n-g;w* (L<sup>33/57</sup>)

**I/ХСIV.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему лицо, из-за отсутствия которого совершается действие.

Предлог *n-g;w* с зависимым членом образует обстоятельство причины со значением повода к действию в связи с отсутствием кого-либо:

*iw.j ;tp.kwj hr m;r n-g;w <sup>c</sup>k-ib* (P. Berl. Mus. 3024, 128) 'я обременен бедой из-а отсутствия доверенного' (т. е. 'без доверенного')

Примечание. Видимо, формой предлога *n-g;w* является составной предлог *m-g;w*, употреблявшийся при образовании тех же отношений, например:

*wn.in hr-nb id m-g;(w).f* (P. 1116 В rt., 25—26) 'все люди глухи из-за отсутствия его' (т. е. 'без него').

<sup>16</sup> G. Gramm., § 181.